



*Mila*  
Mandelmilchbereiter

- 
- DE** Bedienungsanleitung
  - EN** Instruction manual
  - NL** Gebruiksaanwijzing
  - IT** Istruzione per l'uso
  - FR** Mode d'emploi
  - ES** Manual de instrucciones

<b>DE</b>	Wichtige Sicherheitshinweise	4	<b>NL</b>	Belangrijke veiligheidsinstructies	32
	Technische Daten	7		Technische gegevens	35
	Mila und Mila Mini nutzen	8		Mila en Mila Mini gebruiken	36
	Reinigung und Pflege	12		Reiniging en onderhoud	41
	Fehler beheben	15		Fouten oplossen	44
	Kundenservice	17		Klantenservice	45
	Entsorgung/Umweltschutz	17		Afvalverwijdering/ Milieubescherming	46
<b>EN</b>	Important safety information	18	<b>IT</b>	Importanti istruzioni di sicurezza	47
	Technical Data	21		Dati tecnici	50
	Using Mila and Mila Mini	22		Uso Mila e Mila Mini	51
	Cleaning and care	26		Pulizia e manutenzione	56
	Trouble shooting	29		Risoluzione dei problemi	59
	Customer service	31		Servizio clienti	61
	Disposal/ Environmental protection	31		Smaltimento/ Protezione dell'ambiente	61

<b>FR</b>	Consignes de sécurité importantes	62
	Caracteristiques techniques	65
	Comment utiliser Mila et Mila Mini	66
	Nettoyage et entretien	71
	Résolution des problèmes & astuces	74
	Service clientèle	76
	Élimination/ Protection de l'environnement	76

<b>ES</b>	Instrucciones de seguridad importantes	77
	Datos técnicos	80
	Como Usar Mila y Mila Mini	80
	Limpieza y cuidado	86
	Resolución de problemas	89
	Atención al cliente	91
	Eliminación/ Protección del medio ambiente	91

## DE Wichtige Sicherheitshinweise

**Bitte lies dir die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahre diese auf.**

- 1. Warnung** – Stelle sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt oder eingeklemmt ist, wenn du das Gerät aufstellst.
- 2. Warnung** – Platziere keine Mehrfachsteckdosen oder Stromgeneratoren in der unmittelbaren Umgebung des Gerätes.
- 3. Warnung** - Während des Betriebs keine Gegenstände in das laufende Gerät halten und nicht mit der Hand in das Gerät greifen.

### Verwendungszweck

Das Gerät ist ausschließlich für die Herstellung von pflanzlichen Drinks aus Getreide, Nüssen, Kernen, Samen, Hülsenfrüchten oder Obst geeignet. Fülle keine anderen Lebensmittel, insbesondere keinen Kaffee, ein.

### Symbolerklärung



Dieses Symbol warnt vor Gefahren, die zu Schäden

am Gerät führen oder Verletzungen nach sich ziehen können.



Dieses Symbol warnt vor einem elektrischen Schlag, der durch ein defektes Gerät oder unsachgemäße Handhabung ausgelöst werden kann. Dieses Produkt darf bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.

### Sicherheitshinweise



**ACHTUNG! Halte während der Ausgabe deines Getränks niemals die Hände unter den Auslass. Verbrühungsgefahr!**



**ACHTUNG! Entferne niemals den Stopfen aus dem Deckel während der Zubereitung. Verbrühungsgefahr!**



**Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen, das Netzkabel, den Netzstecker, das Netzteil vor Feuchtigkeit schützen.**

- Überprüfe das Gerät nach dem Entpacken auf seinen einwandfreien Zustand und eventuelle Beschädigungen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Sind Mängel vorhanden oder ist das Gerät zu Boden gefallen, nimm es nicht in Betrieb und wende dich an unseren Kundenservice.
- Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren für den Benutzer führen und den Ausschluss der Garantie zur Folge haben. Falls Einzelteile beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Herstellung von pflanzlichen Drinks aus Getreide, Nüssen, Kernen, Samen, Hülsenfrüchten oder Obst geeignet. Fülle keine anderen Lebensmittel ein.
- Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
- Kinder unter 8 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend unter Aufsichtigung stehen.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten/bedienen, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstanden haben. Kinder ab 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch reinigen oder warten. Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stell das Gerät auf einer freien, ebenen Fläche auf.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt, darüber hinaus für ähnliche Verwendungszwecke, z.B.
  - in Teeküchen in Geschäften, Büroräumen oder sonstigen Arbeitsstätten
  - in landwirtschaftlichen Betrieben
  - zur Verwendung durch Gäste in Beherbergungsbetrieben

- (Hotels, Motels), Privatpensionen oder Ferienhäusern.
- Benutze das Gerät nur nach ordnungsgemäßem Zusammenbau.
  - Das Gerät darf ausschließlich mit Original-Zubehör und Ersatzteilen verwendet werden.
  - Mila darf während des Gebrauchs nicht in einem Schrank stehen.
  - Fülle niemals kalte oder heiße Flüssigkeiten in die Mixkammer ein und verwende nur zimmerwarme Zutaten.
  - Fülle ausschließlich gefiltertes, kalkarmes Trinkwasser in den Wassertank, um dein Gerät zu schonen und den optimalen Geschmack zu erhalten.
  - Entferne das Gerät nicht während der Zubereitung oder des Selbstreinigungsprogramms vom Strom.
  - Entferne Kerne, wenn du Obst verarbeitest (z.B. Nektarinen, Kirschen, Pflaumen o. Ä.).
  - **Fülle keine Kaffeebohnen oder Instantkaffee ein!**
  - Lass das Gerät vollständig abkühlen, bevor du es reinigst.
  - Gerät nur an Wechselstrom gemäß Typenschild anschließen. Den Netzstecker nur mit einer geerdeten Steckdose verbinden.
  - Das Netzkabel vor Gebrauch vollständig abwickeln.
  - Ziehe den Netzstecker, sobald du das Gerät nicht mehr verwendest. Ziehe nicht am Netzkabel selbst, da es sonst beschädigt werden könnte.
  - Schalte die Maschine aus, bevor du den Netzstecker des Gerätes ziehst.
  - Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
  - Nach Gebrauch, vor der Reinigung oder bei evtl. Störungen während des Betriebs immer den Netzstecker ziehen.
  - Das Gerät ist nicht spülmaschineneeignet. Deckel, Stopfen, Auffangschale und Glaskanne können in der Spülmaschine gereinigt werden.
  - Gerät und Netzkabel nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen abstellen oder betreiben.
  - Das Kabel darf nicht über die Kante der Arbeitsfläche herunterhängen.
  - Verwende das Gerät nicht im Freien.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entferne alle Transportsicherungs- und Verpackungsteile und halte diese von Kindern fern – Erstickungsgefahr!
- Vor der ersten Inbetriebnahme und nach längerem Nichtgebrauch sollte Mila gereinigt wer-

- den. Beachte dabei unsere Reinigungs- und Pflegehinweise.
- Stelle das Gerät auf eine ebene und trockene Arbeitsfläche.
- Kalibriere Mila indem du die Cleaning Taste gedrückt hältst. Das Programm dauert 5 Minuten.

## Technische Daten

---

**Motorleistung:** 210 W

**Heizleistung:** 1.000 W

**Volt/Frequenz:** 220-240 V; 50-60 Hz

**Umdrehungen:** Mila 20.000 upm;

Mila Mini 15.300 upm

**Maße (B/T/H):** Mila 16 x 36 x 37 cm;

Mila Mini 15 x 32 x 34 cm

**Gewicht:** Mila ca. 5,8 kg,

Mila Mini ca. 4,7 kg

**Kapazität:** Mila 300-1000 ml;

Mila Mini 300-600 ml

**Ausstattung:** Filterfreie Zubereitung von pflanzlichen Drinks; 6 voreingestellte Programme; Zeitvoreinstellung; automatische Selbstreinigungsfunktion

**Zubehör:** Glaskanne, Rezeptheft

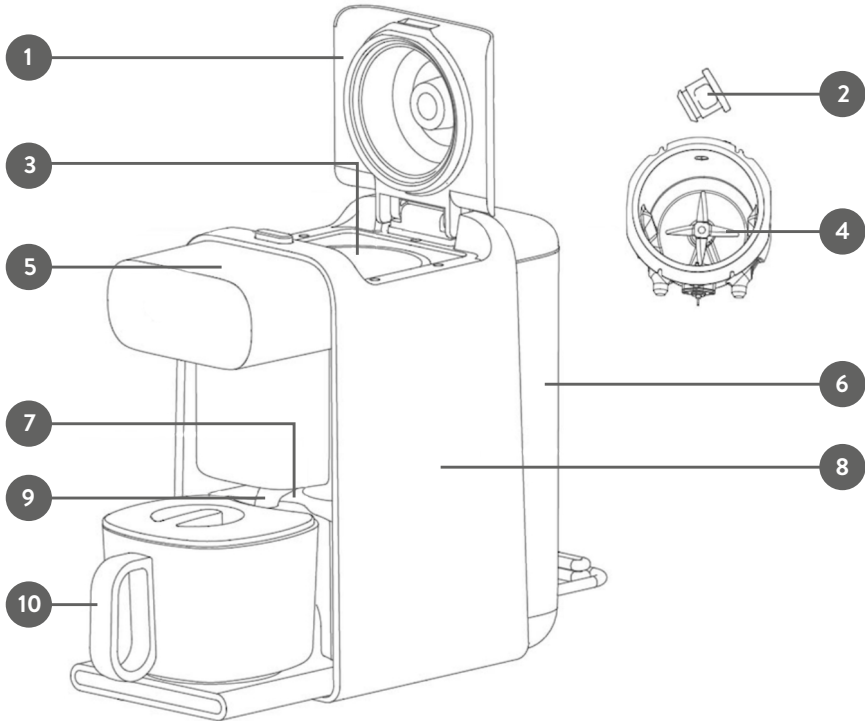
**Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmarkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten.**

# Mila und Mila Mini nutzen

---

## Produktbeschreibung

### Gerät – Mila und Mila Mini



1. Abnehmbarer Deckel

2. Stopfen

3. Mixkammer

4. Messer

5. Display

6. Wassertank

7. Auffangbehälter

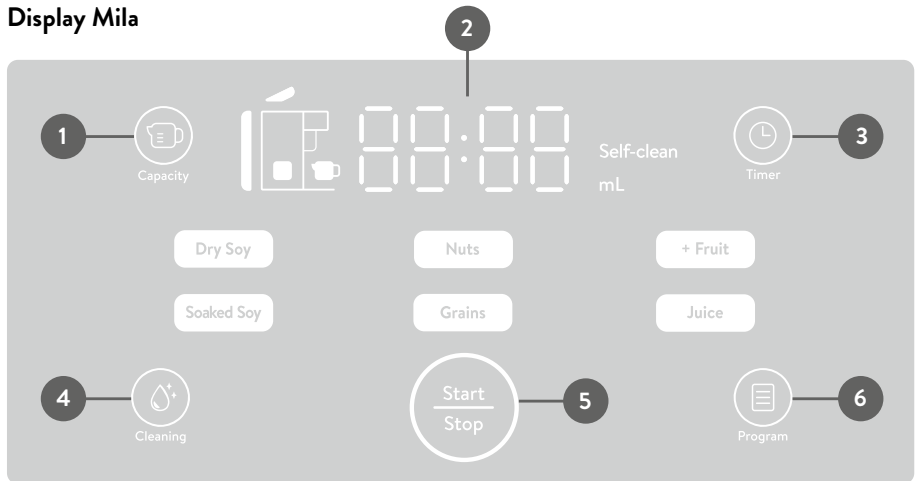
8. Gehäuse

9. Auslass

10. Glaskanne mit Deckel

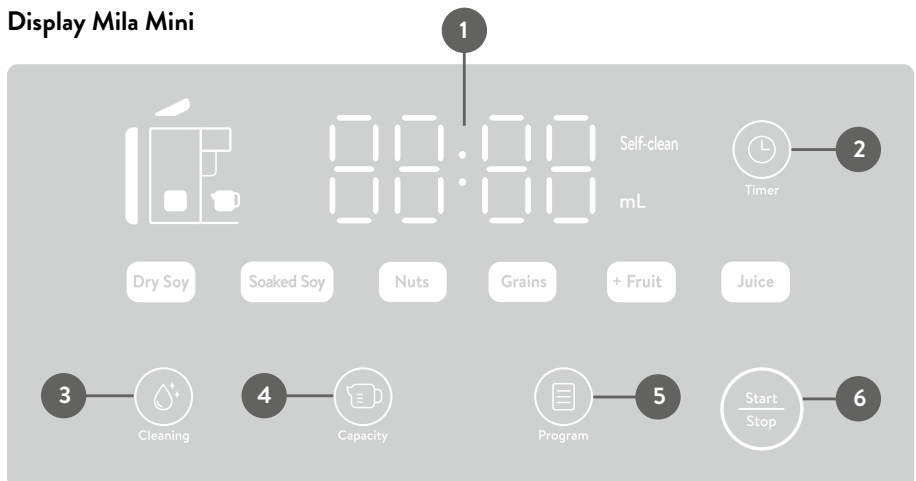


## Display Mila



1. Menge
2. Anzeige für Zeit, Menge, Fehler und Reinigungsmodus
3. Zeitvorwahl
4. Reinigungsmodus und Intensiv-Reinigungsmodus
5. Start/Stop
6. Programmauswahl

## Display Mila Mini

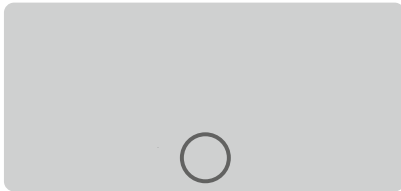


1. Anzeige für Zeit, Menge, Fehler und Reinigungsmodus
2. Zeitvorwahl
3. Reinigungsmodus und Intensiv-Reinigungsmodus
4. Menge
5. Programmauswahl
6. Start/Stop

## Ein Getränk zubereiten

1. Schließe das Gerät an den Strom an.
2. Schalte Mila an, indem du das Display unten in der Mitte berührst.  
Das Display wird jetzt sichtbar

2a



2b



3. Über die Taste „Program“ kannst du die verschiedenen Programme auswählen. Drücke dazu die Taste mehrmals.
4. Drücke die Taste „Capacity“ mehrmals, um die Menge auszuwählen. In der großen Mila kannst du 300 ml, 500 ml, 800 ml oder 1000 ml zubereiten. In der Mila Mini kannst

du 300 ml oder 600 ml zubereiten. Bei größeren Mengen arbeitet Mila in zwei Durchgängen. Gib deine Zutaten dennoch komplett am Anfang in die Mixkammer.

5. Fülle den Wassertank mit gefiltertem Wasser.
6. Gib deine Zutaten in die Mixkammer.
7. Drücke die Taste „Start/Stop“, um das Programm zu starten.
8. Drücke die Taste „Start/Stop“ innerhalb der ersten Minute erneut, um das Programm abzubrechen.
9. Mila gibt dein Getränk in die Glaskanne aus. **Achtung: Das Getränk und die Glaskanne sind sehr heiß. Fasse die Glaskanne nur am Griff an.** Wenn die Zubereitung abgeschlossen ist, ertönt ein Signal und der Selbstreinigungsmodus startet. Im Display erscheint der Hinweis „Self-clean“. Mila gibt das Reinigungswasser in den Auffangbehälter aus. Mila piepst, wenn der Selbstreinigungsmodus ebenfalls abgeschlossen ist.

## Die Programme

Programm	Beschreibung	Zutaten
Dry Soy / Soaked Soy	Für getrocknete bzw. eingeweichte Sojabohnen und andere Hülsenfrüchte	Getrocknete Sojabohnen
		Sojabohnen 12 Std. eingeweicht

Nuts	Für Nüsse, Kerne und Samen	Mandeln und Haselnüsse (geröstet, blanchiert oder in natur)
		Cashews
		Kokosraspeln**
		Lupinenschrot*
		Macadamia
Grains	Für Getreide und Pseudogetreide	Reis ***
		Hafer und Dinkel (Flocken, Schmelz- oder Instantflocken)
		Buchweizen*
		geschälte Hanfsamen
		Hirse *
+ Fruit	Für pflanzliche Milch mit Datteln oder anderem Trockenobst oder reifen Bananen	Reife Banane
		Weiches Trockenobst wie Datteln* oder Aprikosen*
Juice	Für ca. 500 g Saft/Fruchtnektar aus Beeren und weichem Obst, gewaschen und entsteint. Fülle maximal 250 g Obst ein.	Banane
		Beerenobst
		Pfirsich
		Aprikose
		Nektarinen

\* eingeweicht    \*\* maximale Zubereitungsmenge 300 ml    \*\*\* gewaschen und gekocht

## Die Zeitvorwahl

Du kannst Mila vorprogrammieren, sodass sie dein Getränk zu einem späteren Zeitpunkt zubereitet.

1. Wähle dazu dein Programm und die Kapazität aus
2. Wähle die Taste „Timer“ aus.  
Durch wiederholtes Drücken kannst du die Zeiteinstellung in 30-Minuten-Schritten von 30 Minuten auf

maximal 24 Stunden verändern. Die voreingestellte Zeit liegt bei 8 Stunden. Das Programm würde dann in 8 Stunden beendet sein.

3. Wähle das Programm aus.  
Die Programme "Soaked Soy" und "Juice" sind aus Sicherheitsgründen von dieser Funktion ausgeschlossen.
4. Fülle die Zutaten ein und drücke auf „Start/Stop“.

5. Du kannst das Programm und die Zeitvorwahl abbrechen, indem du innerhalb der ersten Minute „Start/Stop“ drückst. Jetzt kannst du eine neue Auswahl vornehmen.



**ACHTUNG! Wenn die Raumtemperatur über 30 °C steigt, solltest du die Zeitvorwahl nicht auf mehr als 12 h einstellen, um eine Verkeimung zu verhindern.**

## Reinigung und Pflege

---

### Reinigung

Mila kommt mit einem automatischen und zwei manuellen Selbstreinigungsmodi zu dir. So wird die Reinigung ein Kinderspiel.

1. Nach jedem Programmdurchlauf schaltet Mila automatisch die Selbstreinigung ein. Sie dauert 7 Minuten. Dazu reinigt sie sich einfach mit Wasser. Öffne nach dem Ende der Selbstreinigung den Deckel, um die Mixkammer trocknen zu lassen.
2. Du kannst den Reinigungsmodus auch einfach über das Display auswählen, z. B. wenn du das Gerät länger nicht benutzt hast, einen süßen Drink (mit Zucker, Sirup, Trockenobst oder Früchten) zubereitet hast oder eine Grundreinigung fällig wird:
  - Wähle den Reinigungsmodus aus und drücke auf Start, um den Reinigungsmodus zu starten. Er dauert 3 Minuten. Öffne nach dem Ende der Selbstreinigung

den Deckel, um die Mixkammer trocknen zu lassen.

- Drücke die Reinigungstaste erneut, um den Intensiv-Reinigungsmodus auszuwählen. Er dauert 8 Minuten. Du solltest ihn regelmäßig starten, auch wenn du deine Maschine häufig verwendest. Gib vor dem Programmstart einen Tropfen mildes Spülmittel in die Verarbeitungskammer. Achte bei der ersten Nutzung darauf, dass das Spülmittel nicht zu stark konzentriert ist und die Mischkammer nicht überschäumt. Sind nach Ende des Programms noch Schaumrückstände zu sehen, spüle mit dem 3-Minuten-Spülprogramm nach. Öffne nach dem Ende der Selbstreinigung den Deckel, um die Mixkammer trocknen zu lassen.

3. Öffne den Deckel und ziehe ihn einfach senkrecht nach oben ab, so kannst du ihn besser per Hand reinigen. Den Stopfen kannst du einfach herausnehmen. Reinige Deckel und Stopfen nicht in der Spülmaschine, um die Dichtungen zu schonen.
4. Reinige auch die Metallstifte, die in die Mixkammer ragen, das Silikonventil, durch das Wasser in die Mixkammer fließt sowie den Silikonausguss regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
5. Den Wassertank solltest du regelmäßig reinigen, sodass er immer hygienisch sauber ist.
6. Wische das Gehäuse einfach mit einem feuchten, weichen Tuch ab und trockne es anschließend sorgfältig.

**Tipp:** Wenn sich die Klingen durch Zutat-  
en verfärbt haben sollten kannst du etwas  
Wasser in die Mixkammer geben und  
eine Gebissreinigungstablette dazulegen.  
Warte 1-24 Stunden und starte dann ein  
kurzes manuelles Reinigungsprogramm.



**ACHTUNG! Solltest du die Klingen per Hand reinigen wollen, musst du das Gerät ausschalten und den Netzstecker vom Strom nehmen. Sei besonders aufmerksam und vorsichtig, die Klingen sind sehr scharf.**



**Nimm das Gerät während des Reinigungsprogramms nicht vom Strom und breche das Programm nicht ab.**

### **Reste aus der Mixkammer entfernen**

Sollten durch einen Stromausfall oder aus einem anderen Grund Reste oder unfertige Milch in der Mixkammer sein, die du entfernen möchtest, befolge diese Schritte:

1. Schließe Mila an die Stromversorgung an.
2. Wenn alle Symbole im Display erscheinen, kannst du Reste ausgeben lassen, indem du die Taste "Capacity" gedrückt hältst.
3. Starte anschließend ein manuelles Reinigungsprogramm über die Taste „Cleaning“.

### **Entkalkung**

Verwende für Mila ausschließlich gefiltertes Wasser, um das Gerät zu schonen. Zusätzlich solltest du Mila regelmäßig entkalken. Wir empfehlen die Entkalkung nach jedem 50. Zubereitungsvorgang oder wenn du deutliche Kalkablagerungen an oder in der Maschine feststellst. Gehe dazu wie folgt vor:

1. Gib 3 TL Haushaltsnatron in den Wassertank und fülle ihn mit Wasser auf.
2. Starte ein beliebiges Zubereitungsprogramm mit einer Menge von 300 ml.
3. Breche die Zubereitung ab, sobald Mila Wasser in die Mixkammer pumpt (ca. 5-10 Sekunden), indem du den Wassertank entfernst und Mila vom Strom nimmst. Warte 1 Stunde.
4. Schließe Mila wieder an den Strom an und lasse das Programm bis zum Ende durchlaufen.
5. Lasse anschließend zwei Zubereitungsprogramme ohne Zutaten mit einer Menge von jeweils 1000 ml durchlaufen. Wiederhole den Vorgang, falls erforderlich. Jetzt ist Mila wieder startklar.

**Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Ausfälle oder Funktionsstörungen des Geräts infolge nicht durchgeführter Entkalkungen.**

## Klingen austauschen

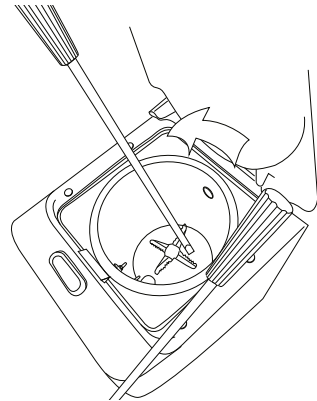
Sollten die Klingen deiner Mila nach einer Weile abstumpfen, kannst du sie selbst tauschen. **Verwende dazu ausschließlich Original-Ersatzteile!**



**ACHTUNG! Sei besonders vorsichtig, wenn du mit Klingen hantierst, auch dann, wenn sie bereits abgestumpft sein sollten.**

## Es besteht Verletzungsgefahr!

1. **Vergewissere dich, dass Mila nicht am Stromnetz angeschlossen ist.**
2. Verwende zwei stabile Werkzeuge wie zum Beispiel lange Schraubenzieher. Schütze den Boden der Mixkammer, zum Beispiel indem du mehrere Lagen Papier oder ein passendes Stück Silikon unter den Klingen positionierst, damit die Beschichtung nicht zerkratzt.

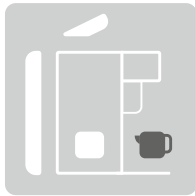


3. Lege ein Werkzeug so an eine Klingentrückseite an, dass es leicht verkantet und die Klinge etwas Widerstand gibt.
4. Schlage mit dem anderen Werkzeug oberhalb der Mixkammer gegen das verkantete Werkzeug, um die Klinge zu lösen.
5. Drehe die Klinge vorsichtig heraus, wenn sie sich gelockert hat, und setze die neue Klinge ein.

- Drehe die neue Klinge vorsichtig handfest. Starte ein manuelles Reinigungsprogramm über die Taste „Cleaning“. Die Klinge zieht sich während der ersten Nutzungen von allein fest.

## Fehler beheben

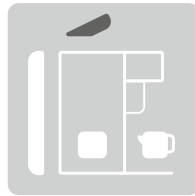
Mila zeigt dir über den Signalton und das Display an, wenn ein Problem vorliegt.



E01



E02



E03



E04

- Die Glaskaraffe fehlt.
- Der Wassertank ist leer.
- Der Deckel ist geöffnet oder nicht richtig geschlossen.
- Der Auffangbehälter muss ausgeleert werden.

Bitte gehe folgende Schritte durch, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert:

- Überprüfe, ob die Bedienungsanleitung genau und korrekt befolgt wurde.
- Überprüfe, ob die unten aufgeführte Tabelle mögliche Lösungen anbietet.
- Überprüfe, ob alle Sicherungen intakt sind.

Problem	Lösung
Unter dem Gerät befindet sich Wasser.	Vergewissere dich, dass Wassertank und Auffangbehälter dicht sind und der Auffangbehälter nicht übergelaufen ist.

Die Mixkammer/ die Klingen werden nach dem automatischen Selbstreinigungsprogramm nicht sauber.	Verwende einen Tropfen Spülmittel und wähle den Intensiv-Reinigungsmodus.
	Wische vorsichtig per Hand mit einem feuchten Tuch nach.
Der Drink schmeckt sandig.	Verringere die Zutatenmenge für deinen Drink.
	Weiche die Zutat vor der Verarbeitung ein.
Das Mixergebnis ist stückig.	Weiche die Zutaten ein und/oder zerkleinere sie vor der Zubereitung.
	Filtere Stückchen mit dem Sieb aus.
	Tausche die Klingen.

## Fehlercodes

Fehler- code	Problem	Lösung
<b>E 05</b>	Der Motor ist durch zu viele Zutaten überlastet.	Bitte Zutaten entfernen.
<b>E 06</b>	Die Mixkammer enthält zu viele Zutaten oder die Temperatursensoren sind verklebt.	Entferne die Zutaten und reinige die Sensoren in der Mixkammer.
<b>E 07</b>	Die Spannung liegt unter 160 V oder über 260 V.	Bitte kontaktiere den Kundenservice.
<b>E 08</b>	Signalstörung.	
<b>E 09</b>		
<b>E 10</b>	Der Auslassschlauch ist verstopft.	Bitte reinigen.
<b>E 11</b>	Ein Temperatursensor ist defekt oder beschädigt.	Bitte kontaktiere den Kundenservice.
<b>E 12</b>		
<b>E 13</b>	Der Durchlasssensor ist defekt oder beschädigt.	
<b>E 14</b>	Störung der Elektrik.	
<b>E 15</b>	Heizeinheit der Mixkammer defekt oder beschädigt.	

Sollte deine Mila darüber hinaus Defekte aufweisen, wende dich bitte an den Hersteller oder einen professionellen Reparaturdienst. Versuche nicht, das Gerät selbst zu reparieren.



## Kundenservice

---

Grundsätzlich unterliegen unsere Produkte der gesetzlichen Gewährleistungspflicht von 2 Jahren. Ansprüche darüber hinaus können nur in Verbindung mit dem Kaufbeleg bearbeitet werden. Verschleißteile schließen bei der üblichen Abnutzung einen Gewährleistungsanspruch aus. Die Lebensdauer hängt von der jeweiligen Behandlung und Nutzung der Produkte ab und ist daher variabel.

Wende dich für Fragen zur Bedienung oder Funktion unserer Artikel an unseren Kundenservice:

Kostenlose Hotline für  
Deutschland/Österreich:  
0800 270 70 27

E-Mail: [service@springlane.de](mailto:service@springlane.de)

## Entsorgung/Umweltschutz

---



Unsere Produkte werden mit hohem Qualitätsanspruch hergestellt und sind für eine lange Lebensdauer ausgelegt. Regelmäßige Wartung und Pflege tragen dazu bei, die Nutzungsdauer zu verlängern. Ist das Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren, darf es nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Du musst das Gerät bei einer ausgewiesenen Entsorgungsstelle zum Recycling elektrischer oder elektronischer Geräte abgeben. Durch die fachgerechte Entsorgung und das Recycling leistest du einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Hiermit erklärt die Springlane GmbH, dass sich das Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden CE Anforderungen zum Tag der Ausstellung befindet. Die vollständige Konformitätserklärung kann unter [www.springlane.de/bedienungsanleitungen](http://www.springlane.de/bedienungsanleitungen) eingesehen werden.

## EN Important safety information

**Please read this manual carefully before using the device for the first time and keep the manual.**

1. **Warning** – When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
2. **Warning** – Do not place any power strips or power generators in the immediate vicinity of the appliance.
3. **Warning** – Do not insert objects or your hand into the appliance while it is in operation

### Intended use

The appliance is exclusively intended for the preparation of vegetable drinks made of grains, nuts, pits, seeds, legumes, or fruit. Do not fill it with any other types of food, especially coffee.

### Symbols



This symbol warns of hazards that can damage the appliance or cause injury.



This symbol warns of an electric shock that may be caused by a defective appliance or

by improper handling. This product may only be opened for necessary service work by an authorised technician.

### Safety information



**WARNING: Never hold your hands under the spout as the beverage is being dispensed. Danger of scalding!**



**WARNING: Never remove the plug from the lid during preparation. Danger of scalding!**



**Do not immerse the appliance in water or any other liquid. Protect the power cable and mains plug from moisture.**

- After unpacking the appliance, check that it is in perfect condition and has not sustained any damage that could impair its functional safety. Should you notice any defects or if the appliance has fallen on the floor, do not attempt to use it, but call our customer service.

- Improper repairs can lead to hazards for the user and the warranty may be deemed void. If individual parts are damaged, they must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company, or a similarly qualified person.
- The appliance is exclusively intended for the preparation of vegetable drinks made of grains, nuts, pits, seeds, legumes, or fruit. Do not fill it with any other types of food.
- Store the appliance out of the reach of children.
- Children under the age of 8 should be kept away from the appliance or be under constant supervision.
- Children aged 8 and above or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge should only switch on/off or use the appliance if it is in its intended, normal operational position, and if they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and have understood the hazards involved. Children aged 8 and above should neither connect nor clean or service the appliance. The appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Position the appliance on a free and level surface.
- The appliance is only intended for use in the household or other similar uses such as
  - in kitchenettes in shops, offices, or other workplaces,
  - on farms,
  - for use by guests in accommodation establishments (hotels, motels), private guest houses, or holiday homes.
- Only use the appliance after proper assembly.
- The appliance may only be used with its original accessories and spare parts.
- Mila may not be operated while standing in a cabinet.
- Never fill cold or hot liquids into the mixing chamber and only use ingredients at room temperature.
- Only fill the water container with filtered water with a low lime content, to protect your appliance and get the best possible taste.
- Do not disconnect the appliance from the mains during

preparation or the self-cleaning programme.

- Remove stones of fruit before processing (e.g. nectarines, cherries, plums, and similar fruit).
- **Do not fill it with coffee beans or instant coffee!**
- Allow the appliance to cool completely before cleaning.
- Connect the appliance only to alternating current as indicated on the type plate. Connect the mains plug only to an earthed socket.
- Uncoil the power cable completely before use.
- Disconnect the mains plug as soon as you have finished using the appliance. Do not pull on the power cable itself, as this might damage the cable.
- Switch off the machine before unplugging it.
- The appliance may not be operated with an external timer or remote-control system.
- Always disconnect the mains plug after use, before cleaning, or in the event of malfunctions during

operation.

- The appliance is not suitable for dishwashers. The lid, plunger, collection tray, and glass jar can be cleaned in the dishwasher.
- Never place or use the appliance and power cable on or near a hot surface.
- The cable must not hang over the edge of the work surface.
- Do not use the appliance outdoors.

### **Before using the appliance for the first time**

- Remove all transport safety and packaging parts and keep them away from children – danger of suffocation!
- Mila should be cleaned before the first use and after prolonged periods of non-use. When doing so, follow our instructions on cleaning and maintenance.
- Place the appliance on a level and dry surface.
- Calibrate Mila by holding the Cleaning button. The programme will take 5 minutes.

## Technical Data

---

**Engine power:** 210 W

**Heating power:** 1.000 W

**Volt/frequency:** 220-240 V; 50-60 Hz

**Rotations:** Mila 20.000 rpm;

Mila Mini 15.300 rpm

**Dimensions (W/D/H):**

Mila 16 x 36 x 37 cm;

Mila Mini 15 x 32 x 34 cm

**Weight:** Mila approx. 5,8 kg;

Mila Mini approx. 4,7 kg

**Capacity:** Mila 300-1000 ml;

Mila Mini 300-600 ml

**Equipment:** Filter-free preparation of plant based drinks; 6 programmes; delay timer; automatic self-cleaning function

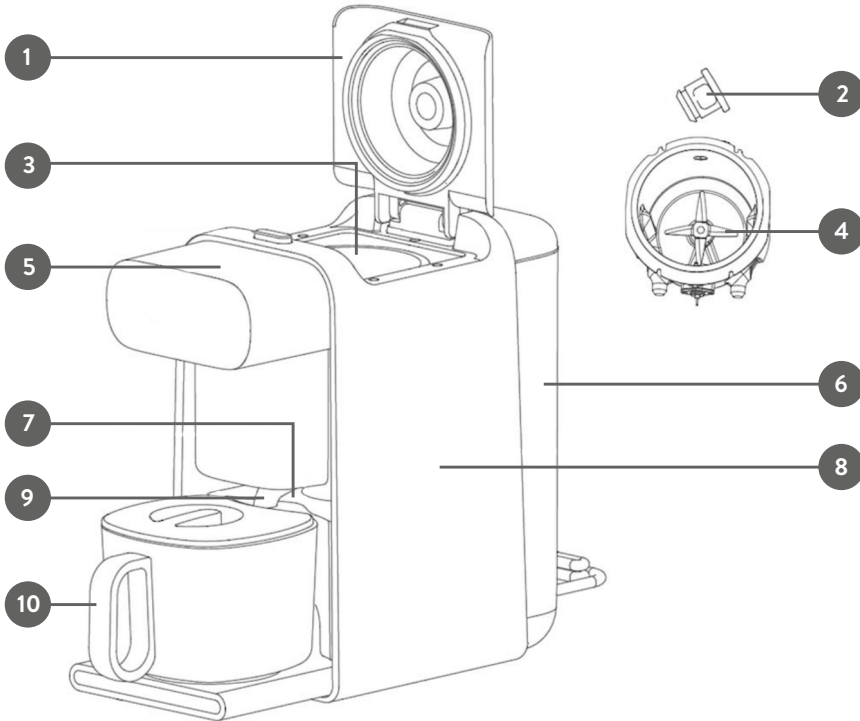
**Accessories:** glass jar, recipe booklet

**Specifications, technology, colours, and design are subject to change without notice.**

# Using Mila and Mila Mini

## Product description

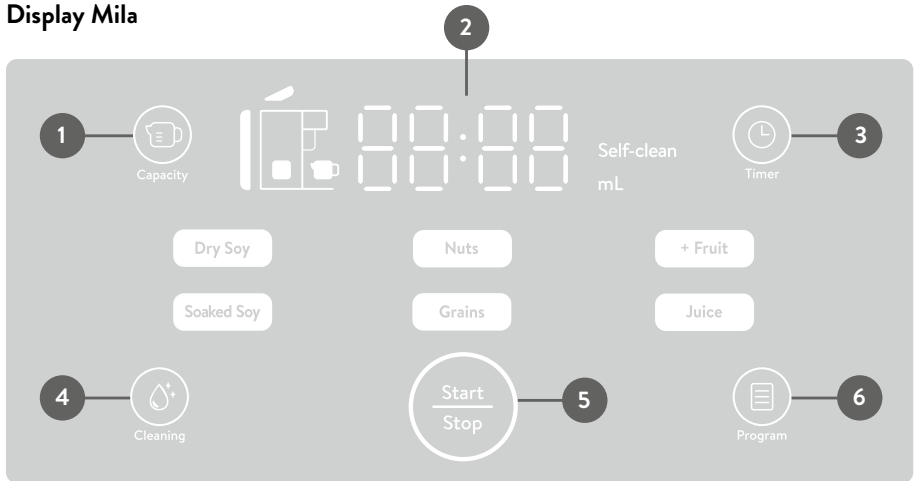
### Appliance – Mila and Mila Mini



1. Detachable lid
2. Plug
3. Mixing chamber
4. Knife
5. Display

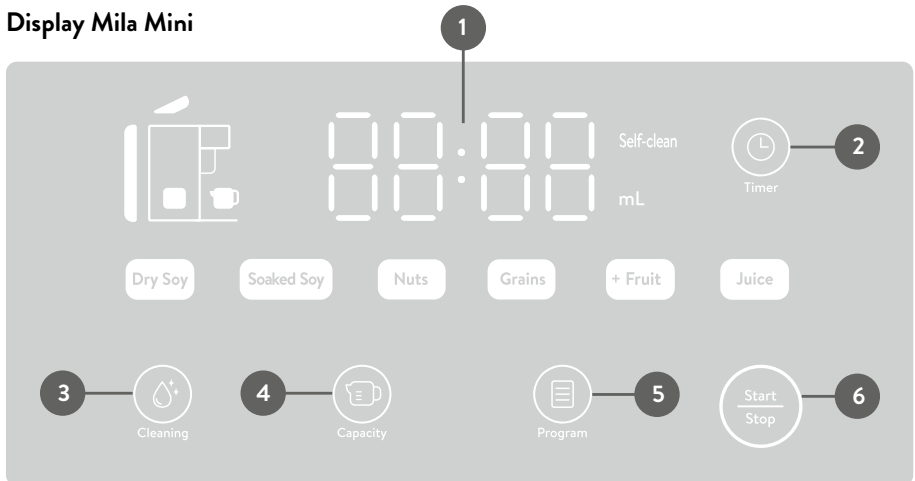
6. Water container
7. Collection container
8. Housing
9. Spout
10. Glass jar with lid

## Display Mila



1. Quantity
2. Indicators for time, quantity, faults, and cleaning mode
3. Time delay
4. Cleaning mode and intensive cleaning mode
5. Start/Stop
6. Programme selection

## Display Mila Mini

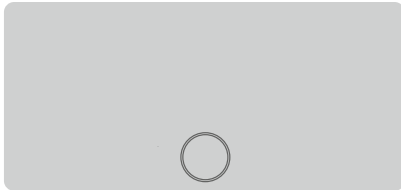


1. Indicators for time, quantity, faults, and cleaning mode
2. Time delay
3. Cleaning mode and intensive cleaning mode
4. Quantity
5. Programme selection
6. Start/Stop

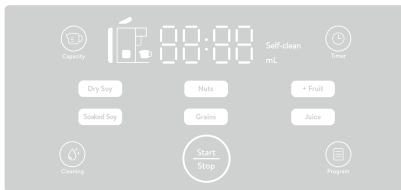
## Preparing a drink

1. Connect the appliance to the power supply.
2. Switch on Mila by tapping at the bottom centre of the display. The display now lights up.

2a



2b



3. You can select the various programmes using the “Program” button. Just push the button several times.
4. Press the “Capacity” button multiple times to select the quantity. You can prepare 300 ml, 500 ml, 800 ml, or 1,000 ml in the large Mila. Mila Mini is suitable for the prepa-

ration of 300 ml or 600 ml. Mila processes large quantities in two runs. Nevertheless, all ingredients are to be poured into the mixing chamber at the beginning.

5. Fill the water container with filtered water.
6. Pour all ingredients into the mixing chamber.
7. Press the “Start/Stop” button to start the programme.
8. Press the “Start/Stop” button again during the first minute to stop the programme.
9. Mila pours your drink into the glass jar. **Warning: The drink and glass jar are very hot. Only hold the glass jar by the handle.** At the end of preparation, you will hear a beep sound as the self-cleaning mode starts. The display will show the following message “Self-clean”. Mila pours out the cleaning water into the collection container. Mila beeps again when the self-cleaning mode is completed.



## Programmes

Programme	Description	Ingredients
Dry soy/ Soaked soy	For dried or soaked soybeans and other legumes	Dried soybeans
		Soybeans soaked for 12 hours
Nuts	For nuts, pits, and seeds	Almonds and hazelnuts (roasted, blanched, or natural)
		Cashews
		Shredded coconut**
		Lupine meal*
		Macadamia
Grains	For grains and pseudo-grains	Rice ***
		Oats and spelt (flakes, yield flakes, or instant flakes)
		Buckwheat*
		Hulled hemp seeds
		Millet *
+ Fruit	For non-dairy milk with dates or other dried fruits or ripe bananas	Ripe banana
		Soft dried fruits such as dates* or apricots*
Juice	For approx. 500 g juice/fruit nectar from berries and soft fruit, washed and pitted. Fill in a maximum of 250 g fruit.	Banana
		Berry fruit
		Peach
		Apricot
		Nectarines

\* soaked    \*\* max. preparation quantity 300 ml    \*\*\* washed and cooked

## Time delay

You can pre-set Mila to prepare the drink at a later time.

1. Just select the programme and capacity
2. Press the “Timer” button. By pressing

the button several times, you can increase the pre-set time in steps of 30 minutes, from 30 minutes up to a max. of 24 hours. The pre-set time is 8 hours. The programme is then

completed after 8 hours.

3. Select the programme. For safety reasons, the "Soaked Soy" and "Juice" programme are not included.
4. Fill in the ingredients and press "Start/Stop".
5. You can stop the programme and delay time by pressing the "Start/Stop" button again during the first minute. Now you can make a new selection.



**Warning: If the room temperature exceeds 30°C, do not set the timer at over 12 hours to prevent germs.**

## Cleaning and care

---

### Cleaning

Mila comes with one automatic and two manual self-cleaning modes. This makes cleaning a breeze.

1. After every programme, Mila automatically switches on the self-cleaning mode. The cleaning takes 7 minutes. Mila only needs water to clean herself. After the end of the self-cleaning process, open the lid to allow the mixing chamber to dry.
2. You can also directly select the cleaning mode via the display, for example after not using the device for a longer period of time, after preparing a sweet drink (with sugar, syrup, or fruit), or whenever the appliance is due for a basic cleaning:
  - Select the cleaning mode and

press "Start" to start the cleaning mode. It takes 3 minutes.


After the end of the self-cleaning process, open the lid to allow the mixing chamber to dry.


- Press the Cleaning button again to select the intensive cleaning mode. This programme takes 8 minutes. It is recommended to run the intensive cleaning programme regularly, even if the appliance is in constant use. Add a drop of mild detergent into the mixing chamber before the programme starts. On first use, make sure that the detergent is not too highly concentrated to prevent excessive foam from

forming in the mixing chamber. If foam residues remain after the end of the programme, flush out the appliance using the 3-minute flushing programme. After the end of the self-cleaning process, open the lid to allow the mixing chamber to dry.

3. Open the lid and simply remove it in the vertical direction for easier cleaning by hand. You can also simply remove the plug. Do not clean the lid and plug in a dishwasher, to avoid damaging the seals.
4. Also regularly clean the metal pins protruding into the mixing chamber, the silicone valve through which the water flows into the mixing chamber, as well as the silicone spout with a damp cloth.
5. Regularly clean the water container to make sure it always stays hygienically clean.
6. Clean the housing with a damp and soft cloth and thoroughly dry afterwards.

**Tip:** should the blades be stained by ingredients, pour some water into the mixing chamber and add a denture cleaning tablet. Leave it to stand for 1–24 hours before running a short manual cleaning programme.

 **Warning: If you wish to clean the blades by hand, switch off the device and remove the mains plug. Please pay attention and be careful, the blades are very sharp.**

 **Do not disconnect the power supply of the appliance during the cleaning programme and do not interrupt the programme.**

## **Remove residues from the mixing chamber**

Please follow these steps if you wish to remove any residues or unfinished milk left in the mixing chamber due to a power outage or for a different reason:

1. Connect Mila to the power supply.
2. As soon as the display shows all symbols, you can have the rests fed out by holding the "Capacity" button.
3. Afterwards, start a manual cleaning programme using the "Cleaning" button.

## **Descaling**

Treat Mila with care and only use filtered water. You should additionally descale


Mila regularly. We recommend descaling after every 50th preparation process, or whenever you clearly notice limescale on or in the machine. To descale, proceed as follows:

1. Add 3 tsp baking soda into the water container and fill it with water.
2. Start any programme with 300 ml.
3. Stop the preparation as soon as Mila starts pumping water into the mixing chamber (approx. 5–10 seconds) by removing the water tank and disconnecting Mila from the power. Wait 1 hour.
4. Plug Mila in again and allow the programme to run to the end.
5. Afterwards, run through two preparation programmes without any ingredients using a quantity of 1,000 ml each time. Repeat the process, if required. Now, Mila is good to go.

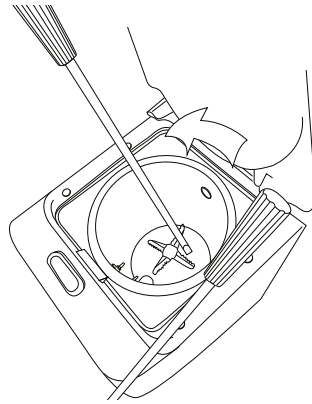
**The warranty does not cover faults and malfunctions of the appliance that are the result of a lack of descaling.**

## Replacement

If Mila's blades get blunt after a period of use, you can replace them yourself. **Only use original spare parts!**

 **Attention! Exercise particular care when handling the blades, also if they are dull. There is a risk of injury!!**

1. Ensure that Mila is not connected to the power supply.
2. Use two rugged tools such as long screwdrivers. Protect the base of the mixing chamber, e.g. by placing several layers of paper or a fitting piece of silicone underneath the blades, to prevent scratching the coating.



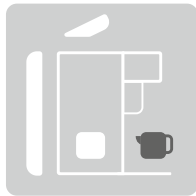
3. Position one tool on the back side of the blade and slightly tilt it with the blade exerting a bit of resistance.
4. Use the other tool to strike against the tilted tool above the mixing chamber to loosen the blade.

- After loosening the blade, carefully remove it by turning it and insert the new blade.
- Carefully tighten the new blade by

hand. Start a manual cleaning programme using the “Cleaning” button. The blade fastens itself during the first uses.

## Trouble shooting

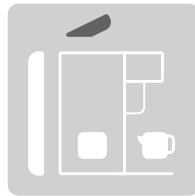
Mila indicates problems using a signal beep and via the display.



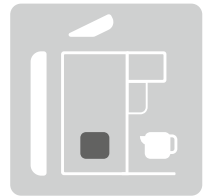
E01



E02



E03



E04

- There is no glass jar.
- The water container is empty.
- The lid is open or not properly closed.
- The collection container must be emptied.

If the device does not work properly, please check the following steps:

- Check if the manual was followed precisely and correctly.
- Check the following table for possible reasons.
- Check if all fuses are working.

Problem	Solution
There is water underneath the device.	Make sure that the water and collection containers are closed and that the collection container has not spilled over.
The mixing chamber/blades are not clean after the automatic self-cleaning programme.	Add a drop of detergent and select the intensive cleaning mode.
	Gently wipe off by hand with a damp cloth.

The beverage tastes sandy.	Reduce the quantity of ingredients used to prepare your drink.
	Soak the ingredients before processing.
The mixing result is chunky.	Soak the ingredients and/or chop them before preparation.
	Filter out any chunks using a sieve.
	Replace the blades.

## Error codes

Error code	Problem	Solution
E 05	The motor is overloaded due to too many ingredients.	Reduce the amount of ingredients and clean the machine.
E 06	The temperature sensores are sticky or there are too many ingredients.	Reduce the amount of ingredients and clean the sensors inside of the mixing chamber.
E 07	The voltage is lower than 160 V or exceeds 260 V.	Please contact customer services.
E 08	Signal defect.	
E 09		
E 10	The discharge hose is jammed.	Please clean.
E 11	The temperature sensor is defective or damaged.	Please contact customer services.
E 12		
E 13	The pass-through sensor is defective or damaged.	
E 14	Electrical fault.	
E 15	The heating unit of the mixing chamber is defective or damaged.	

Should your Mila show any other defects, please contact a professional repair service provider. Do not attempt to repair the appliance yourself.

## Customer service

---

In principle, our products have a legal warranty duty of 2 years. Further claims can only be processed in conjunction with a proof of purchase. Wearing parts exclude any warranty claims, when usual abrasion has occurred. The durability is determined by the respective handling and use of the products and is thus variable.

Free hotline for Germany/Austria only:  
0800 270 70 27

From other EU countries:  
+49 211 749 55 10  
(Different costs may apply.)

E-Mail: [service@springlane.de](mailto:service@springlane.de)

For questions concerning handling and functionality of our products, please contact our customer-service:

## Disposal/Environmental protection

---



Our products are manufactured to high quality standards and are designed for a long service life.

Regular maintenance and care will help to extend service life. If the appliance is defective and can no longer be repaired, it must not be disposed of in the normal household waste.

Springlane GmbH herewith declares that the product complies with the essential CE requirements on the issuing date.

The complete declaration of conformity can be accessed at [www.springlane.de/bedienungsanleitungen](http://www.springlane.de/bedienungsanleitungen).

Take the appliance to a designated disposal point for recycling electrical or electronic equipment. Through professional disposal and recycling you make an important contribution to protecting our environment.

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat je het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze.**

- 1. Waarschuwing** – Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd of afgeklemd is wanneer je het apparaat plaatst.
- 2. Waarschuwing** – Gebruik geen stekkerdozen of stroomgeneratoren in de directe nabijheid van het apparaat.
- 3. Waarschuwing** – Houd tijdens gebruik geen voorwerpen in het apparaat en steek je hand niet in het apparaat

### **Bedoeld gebruik**

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bereiden van plantaardige drankjes uit granen, noten, pitten, zaden, peulvruchten en fruit. Voeg geen andere voedingsmiddelen toe, en zeker geen koffie.

### **Verklaring van symbolen**



Dit symbool waarschuwt voor gevaren die schade aan het apparaat of verwondingen kunnen veroorzaken.



Dit symbool waarschuwt voor een elektrische schok die kan worden veroorzaakt door een defect apparaat of door onjuist gebruik. Dit product mag alleen worden geopend door een geautoriseerde technicus wanneer onderhoud noodzakelijk is.

### **Veiligheidsinstructies**



**LET OP: houd tijdens de uitvoer van je drankje nooit je handen onder de uitloop. Gevaar voor verbranding!**



**LET OP: haal nooit de afsluitdop uit het deksel tijdens de bereiding. Gevaar voor verbranding!**



**Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en bescherm het netsnoer en de stekker tegen vochtigheid.**

- Controleer na het uitpakken of het apparaat in perfecte staat is en of er geen beschadigingen



voorhanden zijn die de functionele veiligheid van het apparaat kunnen beïnvloeden. Als er gebreken worden vastgesteld of als het apparaat op de grond is gevallen, mag je het niet in gebruik nemen en dien je contact op te nemen met onze klantenservice.

- Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot risico's voor de gebruiker en uitsluiting van de garantie. Als afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn, moeten deze door de fabrikant, een erkende specialist of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bereiden van plantaardige drankjes uit granen, noten, pitten, zaden, peulvruchten en fruit. Voeg geen andere voedingsmiddelen toe.
- Bewaar het apparaat op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat, of onder voortdurend toezicht.
- Kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring

en/of kennis, mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen/ bedienen indien het apparaat zich in de normale gebruiksstand bevindt, er voortdurend toezicht wordt gehouden en wanneer de gebruiker de instructies voor veilig gebruik kent en de mogelijke risico's heeft begrepen. Kinderen vanaf 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, schoonmaken of onderhouden. Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Plaats het apparaat op een vrije en vlakke ondergrond.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, maar ook voor soortgelijke doeleinden, zoals bijv.
  - in theekeukens, winkels, kantoren of andere werkplaatsen
  - in landbouwbedrijven
  - voor gebruik door gasten in accommodaties (hotels, motels), particuliere pensions of vakantiehuizen.
- Gebruik het apparaat pas nadat het op de juiste wijze is

- gemonteerd.
- Het apparaat mag uitsluitend met originele accessoires worden gebruikt.
  - Mila mag tijdens gebruik niet in de koelkast staan.
  - Voeg nooit warme of koude vloeistoffen toe aan de maalkamer, en gebruik alleen ingrediënten op kamertemperatuur.
  - Vul het waterreservoir voor de optimale smaak en voor bescherming van je apparaat enkel met gefilterd, kalkarm water.
  - Schakel de stroom van het apparaat niet uit tijdens bereiding of bij het zelfreinigingsprogramma.
  - Verwijder vóór verwerking pitten uit fruit (bijv. nectarines, kersen, pruimen).
  - **Voeg geen koffiebonen of oploskoffie toe!**
  - Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je het schoonmaakt.
  - Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom zoals aangegeven op het typeplaatje. Sluit de netstekker alleen aan op een geaard stopcontact.

- Rol het netsnoer volledig af voordat je het gebruikt.
- Trek het netsnoer eruit zodra je het apparaat niet meer gebruikt. Trek niet aan het netsnoer zelf, anders kan deze beschadigd raken.
- Schakel de machine uit voordat je de netstekker van het apparaat in het stopcontact steekt of eruit trekt.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of afstandsbediening.
- Trek de netstekker altijd uit het stopcontact na gebruik, voor het reinigen, of in geval van storingen tijdens het gebruik.
- Het apparaat mag niet in de vaatwasmachine. De deksel, afsluitdop, opvangbak en glazen kan kunnen in de vaatwasmachine worden schoongemaakt.
- Plaats of gebruik het apparaat of het netsnoer niet op of in de buurt van een heet oppervlak.
- De kabel mag niet over de rand van het werkblad hangen.
- Gebruik het apparaat niet buiten.

### **Vóór de eerste ingebruikname**

- Verwijder alle transportveiligheids- en verpakkingsonderdelen en houd deze uit de buurt van

- kinderen – verstikkingsgevaar!
- Vóór de eerste ingebruikname en na langdurig niet-gebruik moet Mila worden schoongemaakt. Neem onze schoonmaak- en onderhoudsinstructies in acht.
- Plaats het apparaat op een vlakke en droge ondergrond.
- Houd de Cleaning-knop ingedrukt om Mila te kalibreren. Het programma duurt 5 minuten.

## Technische gegevens

---

**Motorvermogen:** 210 W

**Verwarmingsvermogen:** 1.000 W

**Volt/frequentie:** 220-240 V; 50-60 Hz

**Revoluties:** Mila 20.000 rpm;

Mila Mini 15.300 rpm

**Afmetingen (b/l/h):** Mila 16 x 36 x 37 cm;

Mila Mini 15 x 32 x 34 cm

**Gewicht:** Mila ca. 5,8 kg;

Mila Mini ca. 4,7 kg

**Capaciteit:** Mila 300-1000 ml,

Mila Mini 300-600 ml,

**Uitrusting:** filterloze bereiding van plantaardige drankjes; 6 vooringestelde programma's; tijd voorprogrammeren; automatische zelfreinigingsfunctie

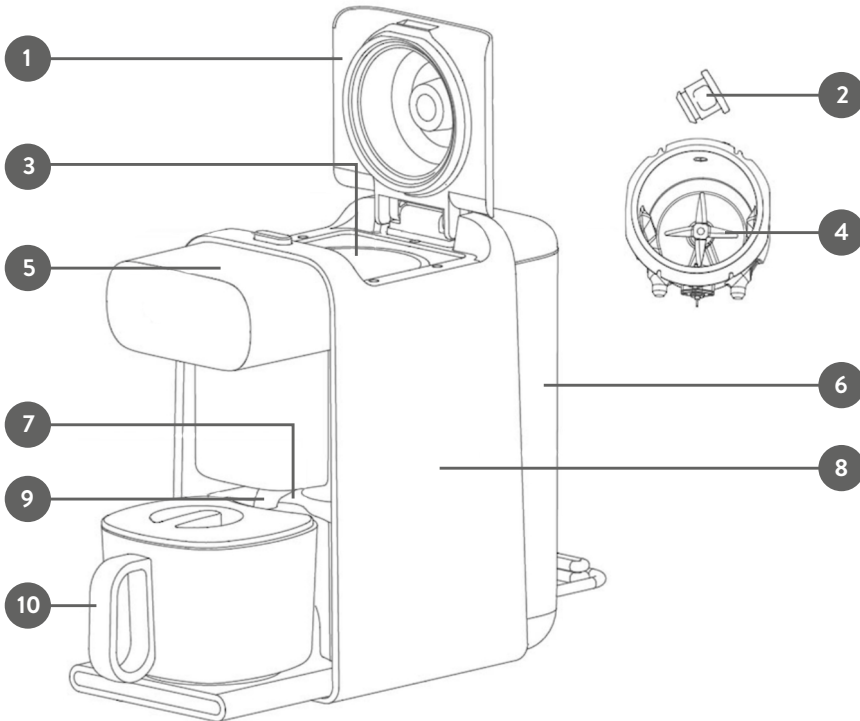
**Accessoires:** glazen kan, receptenboekje

**Wijzigingen en fouten in uitrustingsfuncties, techniek, kleuren en vormgeving voorbehouden.**

# Mila en Mila Mini gebruiken

## Productbeschrijving

### Aparaat – Mila en Mila Mini



1. Afneembaar deksel

2. Afsluitdop

3. Maalkamer

4. Messen

5. Display

6. Waterreservoir

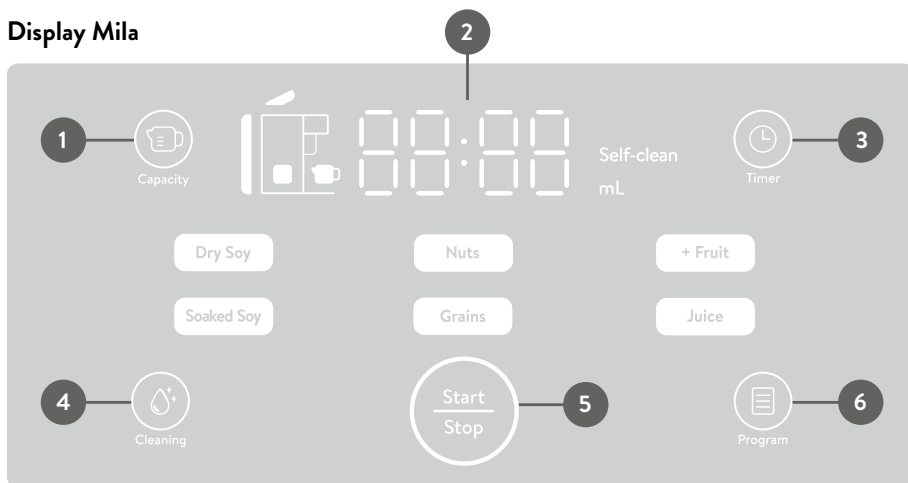
7. Opvangbak

8. Behuizing

9. Uitloop

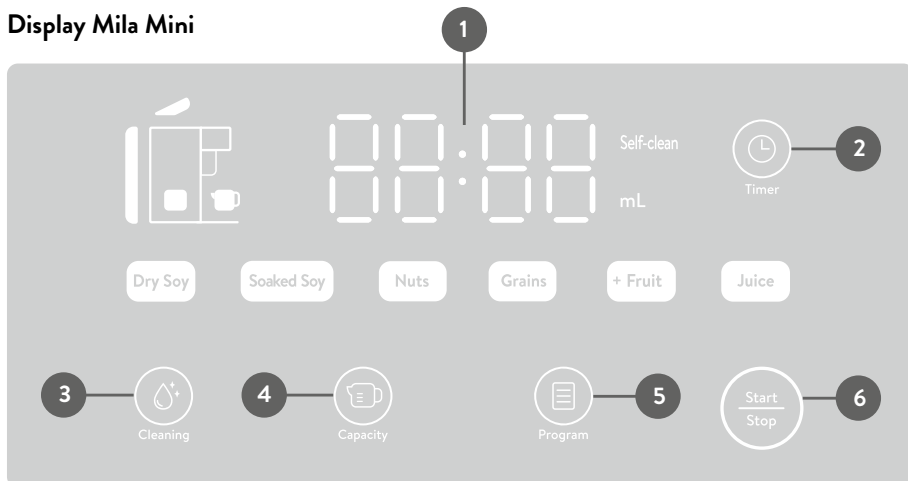
10. Glazen kan met deksel

## Display Mila



1. Hoeveelheid
2. Weergave van tijd, hoeveelheid, foutmeldingen en reinigingsmodus
3. Tijd voorprogrammeren
4. Reinigingsmodus en intensieve reinigingsmodus
5. Start/Stop
6. Programma selecteren

## Display Mila Mini



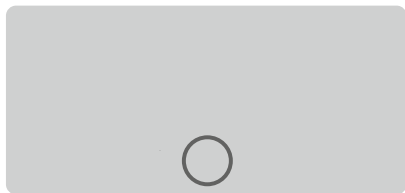
1. Weergave van tijd, hoeveelheid, foutmeldingen en reinigingsmodus
2. Tijd voorprogrammeren
3. Reinigingsmodus en intensieve reinigingsmodus
4. Hoeveelheid
5. Programma selecteren
6. Start/Stop

## Een drankje bereiden

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Raak de display onderin in het midden aan om Mila in te schakelen.

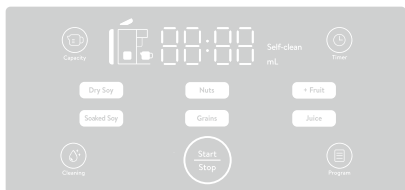
De display wordt nu zichtbaar

2a



3. Met de knop “Program” kun je de verschillende programma’s selecteren.

2b



Druk de knop herhaaldelijk voor het gewenste programma.

4. Druk herhaaldelijk op de knop “Capacity” om de hoeveelheid te selecteren. In de grote Mila kun je 300 ml, 500 ml, 800 ml of 1000 ml bereiden.

In de Mila Mini kun je 300 ml of 600 ml bereiden. Bij grotere hoeveelheden werkt Mila in twee fases. Voeg alsnog alle ingrediënten al aan het begin toe aan de maalkamer.

5. Vul het waterreservoir met gefilterd water.
6. Voeg de ingrediënten toe aan de maalkamer.
7. Druk op de knop “Start/Stop” om het programma te starten.
8. Druk binnen één minuten opnieuw op de knop “Start/Stop” om het programma te stoppen.
9. Mila giet je drankje in de glazen kan.

**Let op: het drankje en de glazen kan zijn erg heet. Houd de glazen kan**

**alleen aan het handvat vast.** Zodra de bereiding klaar is klinkt een signaal en start de zelfreinigingsmodus. Op de display verschijnt “Self-clean”. Het spoelwater wordt opgevangen in de opvangbak. Mila piept als de zelfreinigingsmodus is voltooid.

## De programma's

Programma	Beschrijving	Ingrediënten	gram ingrediënt/100 ml
Dry Soy / Soaked Soy	Voor gedroogde en geweekte sojabonen en andere peulvruchten	Gedroogde sojabonen	3
		Sojabonen 12 uur geweekt	5
Nuts	Voor noten, pitten en zaden	Amandelen (geroosterd, geblancheerd of onbewerkt)	3-4
		Hazelnoten (geroosterd, geblancheerd of onbewerkt)	4
		Cashewnoten	4-6
		Geraspte kokos **	11
		Lupineschroot *	4-6
		Macadamianoten	3-4
Grains	Voor graan en pseudo-granen	Rijst ***	8
		Havermoutvlokken, zachte havermoutvlokken of instant havermoutvlokken	1-2
		Speltvlokken, zachte speltvlokken of instant speltvlokken	1-2
		Boekweit *	8
		Gepeld hennepzaad	6-8
		Gierst *	3-5
+ Fruit	Voor plantaardige melk met dadels of ander gedroogd fruit, en voor rijpe bananen	Rijpe bananen	
		Zacht gedroogd fruit zoals dadels * of abrikozen	

Juice	Voor ca. 500 g sap/ fruitnectar van bessen en zacht fruit, gewassen en ontpit. Voeg maximaal 250 g fruit toe.	Bananes	
		Bessen	
		Perziken	
		Abrikozen	
		Nectarines	

\* Geweekt en gewassen    \*\* Bereid niet meer dan 300 ml    \*\*\* Gewassen en gekookt

## Tijd voorprogrammeren

Je kunt Mila vooraf programmeren om je drankje op een later tijdstip te bereiden.

1. Selecteer het programma en de capaciteit
2. Selecteer de knop "Timer". Door herhaaldelijk te drukken kun je de tijd voorprogrammeren in stappen van 30 minuten, van 30 minuten tot 24 uur. De voorgeprogrammeerde tijd is 8 uur. Dan is het programma over 8 uur klaar.
3. Selecteer het programma. Deze functie werkt om veiligheidsredenen niet met de "Soaked Soy" en "Juice"-programma's.
4. Voeg de ingrediënten toe en druk op "Start/Stop".
5. Druk binnen één minuut opnieuw op de knop "Start/Stop" om het programma en de voorgeprogrammeerde tijd te beëindigen. Je kunt nu een nieuwe keuze maken.



**Let op: stel de voorgeprogrammeerde tijd bij een kamertemperatuur vanaf 30 °C niet in op meer dan 12 uur, om besmetting te voorkomen.**

## Tips & tricks

- **Let op: haver en spelt schuimen flink.**  
Houd Mila daarom goed in de gaten als je deze ingrediënten gebruikt, en bereid bij voorkeur kleinere porties van 500 ml/600 ml. Op haver- en speltmelk kan tijdens het afkoelen een velletje ontstaan. Haal het er voorzichtig met een lepel af of leg een stuk huishoudfolie direct op de warme melk.
- Voor een mildere smaak kun je geweekte sojabonen uit hun fijne schil drukken.
- Voor het "+ Fruit"-programma zijn vooral rijpe bananen en zacht gedroogd fruit geschikt (bijv. dadels of abrikozen). Breek bananen altijd



in stukjes. Bereid bij dit programma kleine porties voor het beste resultaat.

- Gebruik de zeef als je je drankje puur of in koffie of thee wilt drinken, als je noten, pitten of zaden met schil gebruikt of als je fruit verwerkt. In muesli en pap, gebakken of gekookt, merk je niets meer van de restjes.
- Laat dadels en droog fruit voor gebruik tenminste 6 uur weken.
- Laat sojabonen en peulvruchten tenminste 12 uur weken om ze te verwerken met het programma “Soaked Soy”.
- Als een ingrediënt veel residu, zoals restjes van velletjes, heeft bij de uitvoer, is het aan te raden het de volgende keer eerst te laten weken. Op die manier kan alles beter worden gemaal.

## Reiniging en onderhoud

---

### Reiniging

Mila heeft één automatische en twee manuele zelfreinigingsmodi. Zo wordt schoonmaken een eitje.

1. Mila begint na ieder programma automatisch met de zelfreiniging. Dit duurt 7 minuten. Ze reinigt zichzelf eenvoudig met water. Open na het einde van de zelfreiniging het deksel, zodat de maalkamer kan drogen.
2. Je kunt de reinigingsmodus ook zelf selecteren via de display, bijv. als je het apparaat lange tijd niet hebt gebruikt, een zoete drank hebt bereid (met suiker, stroop, gedroogd fruit of normaal fruit) of als een basisreiniging nodig is:
  - Selecteer de reinigingsmodus en druk op Start om de

reinigingsmodus te beginnen.

Deze modus duurt 3 minuten.

Open na het einde van de zelfreiniging het deksel, zodat de maalkamer kan drogen.

- Druk nogmaals op de reinigingsknop om de intensieve reinigingsmodus te selecteren. Deze modus duurt 8 minuten. Start deze modus regelmatig, ook als je de machine vaak gebruikt. Voeg een druppel mild afwasmiddel toe aan de maalkamer voordat je het programma start. Let er bij het eerste gebruik op dat het afwasmiddel niet te geconcentreerd is en dat de mengkamer niet overloopt met schuim. Spoel nogmaals met het

spoelprogramma van 3 minuten als aan het einde van het programma nog schuimresten zichtbaar zijn. Open na het einde van de zelfreiniging het deksel, zodat de maalkamer kan drogen.

3. Open de deksel en haal het eraf door het recht naar boven te trekken, zo kun je het makkelijker met de hand schoonmaken. Je kunt de afsluitdop eruit halen. Doe de deksels en afsluitdop niet in de vaatwasmachine om de afdichtingen te beschermen.
4. Maak ook de metalen pennen die in de maalkamer steken, de siliconen klep waardoor water in de maalkamer stroomt en de siliconen uitloop regelmatig schoon met een vochtige doek.
5. Voor een optimale hygiëne dient het waterreservoir regelmatig te worden schoongemaakt.
6. Veeg de behuizing af met een vochtige, zachte doek en droog het vervolgens goed af.

**Tip:** Als de messen verkleurd zijn door ingrediënten kun je een beetje water in de mengkamer gieten, samen met een reinigings-tablet voor kunstgebitten. Wacht 1–24 uur en begin dan een kort, handmatig schoonmaakprogramma.



**Let op: schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als je de messen met de hand schoon wilt maken. Wees bijzonder voorzichtig, de messen zijn vlijmscherp.**



**Schakel de stroom niet uit tijdens het reinigingsprogramma en onderbreek het programma niet.**

### **Restjes verwijderen uit de maalkamer**

Doorloop de volgende stappen als je door stroomuitval of om een andere reden restjes of onafgemaakte melk uit de maalkamer wilt verwijderen:

1. Sluit Mila af van de stroomvoorziening.
2. Zodra alle symbolen op het display verschijnen kun je de restjes verwijderen door de "Capacity"-knop ingedrukt te houden.
3. Start daarna een manueel reinigingsprogramma met de knop "Cleaning".

### **Ontkalken**

Gebruik alleen gefilterd water voor Mila, om het apparaat te beschermen. Ontkalk Mila daarnaast regelmatig. We raden je aan na elk vijftigste gebruik, of als je veel

kalkaanslag op of in de machine ziet te ontkalken. Ga als volgt te werk:

1. Voeg 3 theelepels zuiveringszout (baksoda) toe aan het waterreservoir en vul deze met water.
2. Start een willekeurig bereidingsprogramma met een volume van 300 ml.
3. Breek de voorbereiding af zodra Mila water in de mengkamer pompt (ong. 5–10 seconden).
4. Sluit Mila weer aan op de stroom en laat het programma doorlopen tot het einde.
5. Voer daarna twee programma's zonder ingrediënten uit met elk een hoeveelheid van 1000 ml. Herhaal het proces indien nodig. Mila is nu weer klaar voor gebruik.

**Uitgesloten van de garantie zijn storingen of niet werkende functies als gevolg van niet-uitgevoerde ontkalking.**

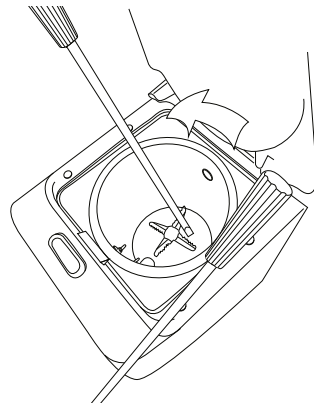
## Messen vervangen

Als de messen van Mila na enige tijd bot worden, kun je ze zelf vervangen. **Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen!**



**Let op! Wees bijzonder voorzichtig bij het hanteren van de messen, ook als ze al bot zijn. Er bestaat verwondingsgevaar!**

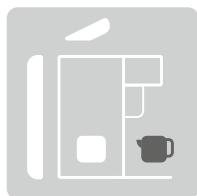
1. **Zorg ervoor dat Mila niet is aangesloten op het stroomnet.**
2. Gebruik twee stuks stevig gereedschap, zoals lange schroevendraaiers. Bescherm de bodem van de mengkamer om krassen op de coating te voorkomen, plaats bijvoorbeeld een aantal lagen papier of een passend stuk siliconen onder de messen.



3. Leg één gereedschap zo tegen de achterkant van een mes, dat het mes licht kantelt en enige weerstand geeft.
4. Sla met het andere gereedschap boven de maalkamer tegen het gekantelde gereedschap om het mes los te maken.
5. Draai het mes voorzichtig los zodra het los is gekomen, en plaats het nieuwe mes.
6. Draai het nieuwe mes voorzichtig handvast. Start een manueel reinigingsprogramma met de knop "Cleanning". Het mes draait zichzelf vast tijdens de eerste gebruiken.

## Fouten oplossen

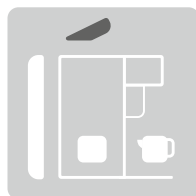
Als er een probleem is geeft Mila dit met een pieptoon en op de display aan.



E01



E02



E03



E04

1. De glazen kan ontbreekt.
2. Het waterreservoir is leeg.
3. Het deksel is open of niet goed gesloten.
4. De opvangbak moet leeg worden gemaakt.

Voer de volgende stappen uit als het apparaat niet juist werkt:

1. Controleer of de gebruiksaanwijzing nauwlettend en op de juiste wijze werd opgevolgd.
2. Controleer of onderstaande tabel mogelijke oplossingen biedt.
3. Controleer of alle zekeringen intact zijn.

Probleem	Oplossing
Er bevindt zich water onder het apparaat.	Zorg ervoor dat het waterreservoir en de opvangbak goed vastzitten, en dat de opvangbak niet is overgelopen.
De maalkamer/messen worden niet schoon met het automatische zelfreinigingsprogramma.	Gebruik een druppel afwasmiddel en selecteer de intensieve reinigingsmodus. Veeg voorzichtig na met een vochtige doek.h.
Het drankje smaakt zanderig.	Verminder de hoeveelheid ingrediënten voor je drankje. Week de ingrediënten voor de bereiding.

Het mixresultaat is klonterig.	Week de ingrediënten en/of maak ze kleiner voor de bereiding.
	Filter stukjes er met een zeef uit.
	Vervang de messen.

## Foutcodes

Foutcode	Probleem	Oplossing
E 05	De motor is overbelast omdat er teveel ingrediënten zijn.	Verwijder alsjeblieft ingrediënten.
E 06	Er zijn teveel ingrediënten in de mixkamer of de temperatuursensoren zijn kleverig.	Verwijder de ingrediënten en reinig de sensoren in de mixkamer.
E 07	De spanning is minder dan 160 V of meer dan 260 V.	Neem contact op met de klantenservice.
E 08	Signaalstoring.	
E 09		
E 10	De afvoerslang is verstopt.	Maak deze schoon.
E 11	De temperatuursensor is defect of beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice.
E 12		
E 13	De doorloopsensor is defect of beschadigd.	
E 14	Storing in het elektrische systeem.	
E 15	Verwarmingselement van de maalkamer is defect of beschadigd.	

Mocht je Mila toch defect raken, neem dan contact op met een professionele reparatiedienst. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

## Klantenservice

Onze producten zijn in principe onderworpen aan de wettelijke garantieverplichting van 2 jaar. Claims

die hierbuiten vallen kunnen alleen in combinatie met het aankoopbewijs worden behandeld. Slijtagdelen sluiten

een garantieclaim door normale slijtage uit. De levensduur is afhankelijk van de behandeling en het gebruik van de producten, en is daarom verschillend.

Uit andere EU-landen:  
+49 211 749 55 10  
(Er kunnen andere kosten van toepassing zijn.)

Neem contact op met onze klantenservice wanneer u nog vragen hebt over de bediening en de werkwijze van onze producten:

E-Mail: [service@springlane.nl](mailto:service@springlane.nl)

Gratis hotline Nederland:

0800 090 00 58

## Afvalverwijdering/Milieubescherming

---



Onze producten worden volgens hoge kwaliteitsnormen

geproduceerd en zijn ontworpen voor een lange levensduur. Regelmatig onderhoud en verzorging helpen de levensduur te verlengen. Als het apparaat defect is en niet meer kan worden gerepareerd, mag het niet samen met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Hiermee verklaart Springlane GmbH dat het product overeenkomt met de fundamentele CE-eisen op de dag van uitgifte. De volledige conformiteitsverklaring kan ingezien worden op [www.springlane.de/bedienungsanleitungen](http://www.springlane.de/bedienungsanleitungen).

U moet het apparaat terugbrengen naar een erkend afvalverwerkingspunt voor het recyclen van elektrische of elektronische apparatuur. Door professionele afvalverwijdering en recycling levert u een

**Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e di attenersi.**

- 1. Avvertenza** – Assicurati che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o schiacciato quando installi l'apparecchio.
- 2. Avvertenza** – Non collocare prese multiple o generatori di corrente nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- 3. Avvertenza** – Durante l'utilizzo non porre oggetti nel dispositivo in funzione e non toccarlo con le mani

### **Destinazione D'Uso**

L'apparecchio è adatto esclusivamente per la produzione di bevande vegetali a base di cereali, frutta a guscio, gherigli, semi, legumi o frutta. Non introdurre alimenti di altro genere, in particolare caffè.

### **Spiegazione dei simboli**



Il simbolo ivi indicato, informa circa i pericoli determinati dal danneggiamento dell'apparecchio o determinare lesioni dell'utente.



Il simbolo ivi indicato, informa circa una possibile scossa elettrica che può essere causata da un apparecchio difettoso oppure da un uso improprio del suddetto. Qualora fosse necessario un intervento di sicurezza, solo un tecnico autorizzato può procedere con l'apertura del prodotto.

### **Istruzioni di sicurezza**



**ATTENZIONE:** non mettere mai le mani sotto il prodotto in fase di erogazione. Pericolo di ustioni!



**ATTENZIONE:** durante la preparazione non rimuovere in nessun caso il tappo dal coperchio. Pericolo di ustioni!



**Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Proteggi il cavo di alimentazione e la spina dall'umidità.**

- Dopo aver disimballato il dispositivo, controlla che

sia in condizioni perfette ed esente da qualsiasi danno che possa averne compromesso la sicurezza funzionale. Nel caso in cui siano presenti dei difetti o l'apparecchiatura sia caduta, non metterla in funzione e contatta il nostro servizio clienti.

- Riparazioni improprie possono causare un notevole pericolo per l'utente nonché l'esclusione dal diritto di garanzia. In caso di danneggiamento delle singole parti, queste devono essere sostituite dal produttore, da un tecnico specializzato oppure da una persona con qualifica simile.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente per la produzione di bevande vegetali a base di cereali, frutta a guscio, gherigli, semi, legumi o frutta. Non introdurre nell'apparecchio alimenti di altro genere.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini al di sotto degli 8 anni devono stare lontani dall'apparecchio oppure utilizzarlo sotto la costante supervisione di un adulto.
- L'apparecchio, purché si trovi nella sua normale posizione

di funzionamento, può essere acceso, spento e utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o prive di esperienza e/o conoscenze adeguate, se sorvegliati, opportunamente istruiti sull'uso sicuro e ne abbiano compreso i pericoli associati. Ai bambini di età superiore agli 8 anni non è consentito collegare, pulire o riparare il dispositivo. Questo apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati ed è necessario assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

- Posiziona l'apparecchio su una superficie libera e piana.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o per usi simili, ad es.
  - all'interno dei cucinini di negozi e uffici oppure in altri luoghi di lavoro
  - nelle aziende agricole
  - per l'utilizzo da parte degli ospiti nelle strutture ricettive (hotel, motel), pensioni private o case vacanza.
- Utilizza il dispositivo solo dopo un corretto assemblaggio.



- Il dispositivo può essere utilizzato solo con gli accessori e le parti di ricambio originali.
- Durante il funzionamento, Mila non deve essere posta all'interno di uno scaffale chiuso.
- Non versare mai liquidi freddi o caldi nel vano di miscelazione e utilizza solo ingredienti a temperatura ambiente.
- Per preservare l'apparecchio e il gusto ottimale del prodotto, riempi il serbatoio dell'acqua solo con acqua potabile, filtrata e povera di calcio.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica durante la preparazione o il programma di auto-pulizia.
- Per la preparazione di bevande a base di frutta (ad es. nettarine, ciliegie, prugne e simili) si raccomanda di rimuovere prima i noccioli.
- **Non introdurre nell'apparecchio** chicchi di caffè né caffè solubile.
- Prima di procedere alla pulizia, lascia raffreddare completamente il dispositivo.
- Collega l'apparecchio solo alla corrente alternata, in conformità con le istruzioni presenti sulla targhetta segnaletica. Collega la spina di alimentazione solo a una presa con messa a terra.
- Srotola completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso.
- Scollega la spina di alimentazione non appena hai terminato di usare l'apparecchio. Non tirare bruscamente il cavo di alimentazione poiché potrebbe subire danneggiamenti.
- Spegni l'apparecchio prima di estrarre la spina di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno né con un sistema di controllo remoto.
- Estrai la spina prima di pulire l'apparecchio, dopo ogni utilizzo e nel caso di anomalie durante il funzionamento.
- L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie. Il coperchio, il tappo, il vassoio raccogli-gocce e la caraffa di vetro possono essere lavati in lavastoviglie.
- Non posizionare l'apparecchio e il cavo di alimentazione nelle vicinanze o sopra superfici calde.
- Non lasciar sporgere il cavo dal bordo della superficie di lavoro.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

## Prima dell'uso

- Rimuovi e tieni lontano dai bambini tutti i componenti dell'imballaggio: pericolo di soffocamento!
- Mila deve essere pulita prima del primo utilizzo e dopo un lungo periodo di inutilizzo. Presta attenzione alle nostre

istruzioni per la pulizia e la cura dell'apparecchio.

- Posiziona il dispositivo su una superficie di lavoro piana e asciutta.
- Per calibrare Mila tieni premuto il pulsante Cleaning. Il programma dura 5 minuti.

## Dati tecnici

---

**Potenza del motore:** 210 W

**Potenza di riscaldamento:** 1.000 W

**Volt/frequenza:** 220-240 V; 50-60 Hz

**Giri:** Mila 20.000 rpm;

Mila Mini 15.300 rpm

**Dimensioni (L/P/A):** Mila 16 x 36 x 37 cm;

Mila Mini 15 x 32 x 34 cm

**Peso:** Mila ca. 5,8 kg; Mila Mini ca. 4,7 kg

**Capacità:** Mila 300-1000 ml;

Mila Mini 300-600 ml

**Dotazione:** preparazione senza filtro

di bevande vegetali; 6 programmi

preimpostati; tempi di preparazione

preimpostati; funzione automatica di autopulizia

**Accessori:** caraffa di vetro, ricettario

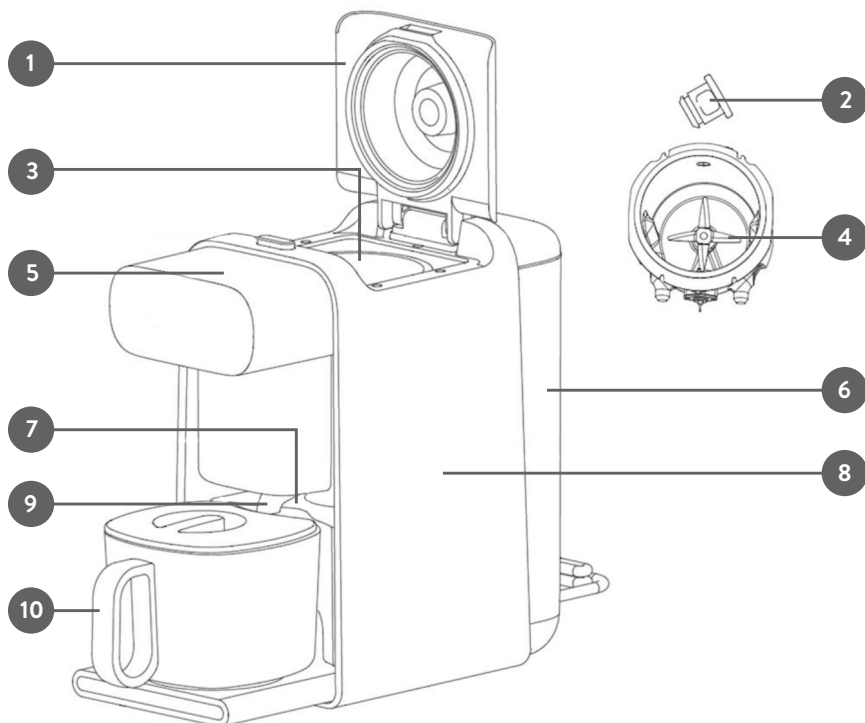
**Modifiche ed errori relativi a**

**caratteristiche, tecnologia, colori e design riservati.**

## Uso Mila e Mila Mini

### Descrizione del prodotto

#### Dispositivo – Mila e Mila Mini



1. Coperchio rimovibile

2. Tappo

3. Vano di miscelazione

4. Lame

5. Display

6. Serbatoio per l'acqua

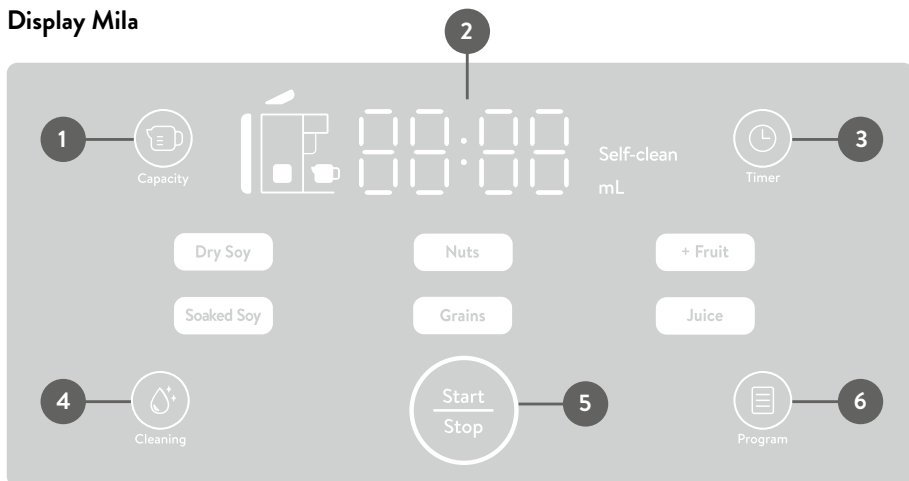
7. Contenitore di recupero dei liquidi

8. Alloggiamento

9. Scarico

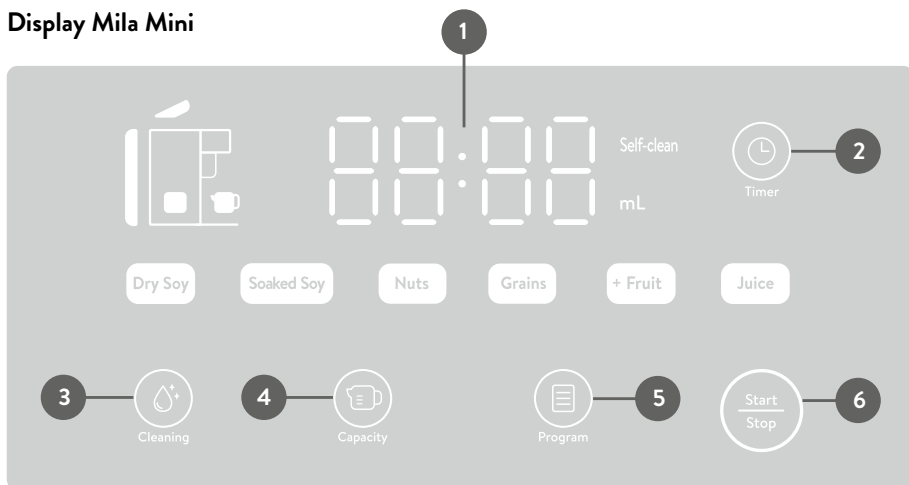
10. Caraffa di vetro con coperchio

## Display Mila



1. Quantità
2. Selezione del tempo di funzionamento
3. Indicazione di tempo, quantità, errore e modalità di pulizia
4. Modalità di pulizia e modalità di pulizia intensiva
5. Start/Stop
6. Selezione del programma

## Display Mila Mini

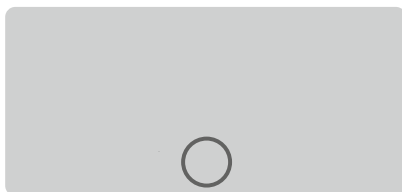


1. Indicazione di tempo, quantità, errore e modalità di pulizia
2. Selezione del tempo di funzionamento
3. Modalità di pulizia e modalità di pulizia intensiva
4. Quantità
5. Selezione del programma
6. Start/Stop

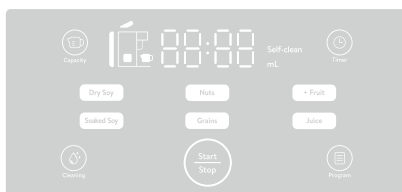
## Preparare una bevanda

1. Collega il dispositivo alla corrente.
2. Accendi Mila toccando il display in basso al centro. Il display si accende.

2a



2b



3. Puoi selezionare diversi programmi con il tasto “Program”. Per farlo, premi il tasto più volte.
4. Premi più volte il tasto “Capacity” per selezionare la quantità. Con la Mila grande puoi preparare 300 ml, 500 ml, 800 ml, 800 ml o 1000 ml di prodotto. Con la Mila Mini puoi preparare 300 ml o 600 ml di prodotto. Per quantità maggiori,

procedi alla preparazione in due tempi. In ogni caso, metti tutti gli ingredienti nel vano di miscelazione prima di avviare il programma.

5. Riempi il serbatoio con dell'acqua filtrata.
6. Inserisci i tuoi ingredienti nel vano di miscelazione.
7. Premi il pulsante “Start/Stop” per avviare il programma.
8. Premi nuovamente il tasto “Start/Stop” entro il primo minuto per annullare il programma.
9. Mila eroga la tua bevanda direttamente nella caraffa di vetro.

**Attenzione: la bevanda e la caraffa di vetro sono estremamente calde.**

**Tocca la caraffa esclusivamente impugnandone il manico.** Al termine della preparazione, viene emesso un segnale acustico e si avvia la modalità di auto-pulizia. Sul display appare il messaggio “Self-clean”. Mila eroga l'acqua di pulizia nel contenitore di raccolta. Mila emette un segnale acustico anche al termine della modalità di auto-pulizia.

## I programmi

Programma	Descrizione	Ingredienti	g ingrediente / 100 ml
Dry Soy / Soaked Soy	Per fagioli di soia ed altri legumi secchi e reidratati	Fagioli di soia secchi	3
		Lascia i fagioli di soia in ammollo per 12 ore	5
Nuts	Per frutta a guscio, gherigli e semi	Mandorle (tostate, sbiancate o al naturale)	3-4
		Nocciole (tostate, sbiancate o al naturale)	4
		Anacardi	4-6
		Scaglie di cocco **	11
		Lupini macinati *	4-6
		Noci di Macadamia	3-4
Grains	Per cereali e pseudoce- reali	Riso ***	8
		Fiocchi d'avena, fiocchi solubili o istantanei	1-2
		Fiocchi di farro, fiocchi solubili o istantanei	1-2
		Grano saraceno *	8
		Semi di canapa decorticati	6-8
		Miglio *	3-5
+ Fruit	Per latte vegetale con datteri, altra frutta secca o banane mature	Rijpe bananen	
		Zacht gedroogd fruit zoals dadels * of abrikozen	
Juice	Per circa 500 g di succo/ nettare di frutti di bosco o frutta morbida, lavata e denocciolata. Inserisci un massimo di 500 g di frutta.	Banana	
		Frutti a bacca	
		Pesche	
		Albicocche	
		Nettarine	

\* prodotto reidratato e lavato \*\* non preparare più di 300 ml di prodotto \*\* prodotto lavato e cotto

## La selezione del tempo di funzionamento

Per preparare la tua bevanda in un secondo momento, puoi pre-programmare Mila.

1. Scegli il tuo programma e la quantità
2. Seleziona il tasto "Timer". Premendolo ripetutamente, puoi modificare l'impostazione oraria in intervalli di 30 minuti, da un minimo di 30 minuti ad un massimo di 24 ore. Il tempo preimpostato è di 8 ore. Il programma termina dunque dopo 8 ore.
3. Seleziona il programma. Per motivi di sicurezza, i programmi "Soaked Soy" e "Juice" sono esclusi da questa funzione.
4. Inserisci gli ingredienti e premi il tasto "Start/Stop".
5. Puoi interrompere il programma e la selezione del tempo di esecuzione premendo "Start/Stop" entro il primo minuto. Ora puoi effettuare nuovamente la selezione.



**Attenzione: se la temperatura ambiente supera i 30 °C, non preimpostare un tempo superiore alle 12 ore, onde evitare la proliferazione batterica.**

## Consigli e suggerimenti

- **Attenzione: avena e farro producono molta schiuma.** Tieni d'occhio Mila soprattutto quando usi questi ingredienti e prepara porzioni più piccole che non superino i 500 ml/600 ml di prodotto. Nel caso del latte d'avena o di farro potrebbe formarsi una pellicola superficiale durante il raffreddamento. Puoi rimuoverla con cautela usando un cucchiaino oppure puoi poggiare una pellicola trasparente a contatto diretto con il latte caldo.
- Per un gusto più delicato, è consigliabile privare i fagioli di soia reidratati della loro buccia.
- Il programma "+Fruit" è perfetto per la frutta secca (ad es. datteri o albicocche) nonché per le banane mature. Riduci sempre le banane in pezzi. Per un risultato perfetto usa questo programma preparando porzioni quanto più piccole possibili.
- Utilizza il setaccio se per preparare la tua bevanda hai utilizzato frutta a guscio, semi o gherigli con buccia, della frutta e se desideri gustarla pura o aggiungerla a caffè o tè. Se invece prepari müsli e porridge già cotti, i piccoli residui invece si sfalderanno.

- Prima dell'utilizzo, lascia a bagno datteri e frutta secca per almeno 6 ore.
- Se intendi usare il programma “Soaked Soy”, lascia a bagno i fagioli di soia e i legumi per almeno 12 ore.
- Se utilizzi un ingrediente che in fase di erogazione rilascia molti residui, la prossima volta, prima di usarlo, è consigliabile lasciarlo a bagno. Questo accorgimento permette di ottenere un prodotto più omogeneo.

## Pulizia e manutenzione

---

### Pulizia

Mila è dotata di una modalità automatica e due modalità di auto-pulizia manuale.

Questo rende la pulizia un gioco da ragazzi.

1. Dopo l'esecuzione di ogni programma, Mila attiva automaticamente l'auto-pulizia. Questa modalità dura 7 minuti. Per la pulizia viene semplicemente utilizzata dell'acqua. Al termine dell'auto-pulizia, apri il coperchio per consentire al vano di miscelazione di asciugarsi.
2. Puoi altresì selezionare la modalità di pulizia semplicemente attraverso il display, ad es. se non usi il dispositivo da qualche tempo, se hai preparato una bevanda dolce (con zucchero, sciroppo, frutta secca e altri tipi di frutta) o se intendi eseguire una pulizia profonda:
  - Seleziona la modalità di pulizia e premi Start per avviarla. Questa modalità dura 3 minuti. Al termine dell'auto-pulizia, apri il

coperchio per consentire al vano di miscelazione di asciugarsi.

- Premi nuovamente il pulsante di pulizia per selezionare la modalità di pulizia intensiva. Questa modalità dura 8 minuti. Ti consigliamo di avviarla regolarmente, anche se utilizzi spesso il dispositivo. Prima di avviare il programma, versa una goccia di detergente delicato nel vano di lavorazione. Quando lo usi per la prima volta, accertati che il detergente non sia troppo concentrato e che non lasci eccessivi residui nel vano di miscelazione. Se alla fine del programma sono ancora visibili residui di schiuma, risciacqua con il programma di pulizia di 3 minuti. Al termine dell'auto-pulizia, apri il coperchio per consentire al vano di miscelazione di asciugarsi.



3. Apri il coperchio e tiralo semplicemente verticalmente verso l'alto, in modo da poterlo pulire a mano in modo ottimale. Per farlo, è sufficiente rimuovere il tappo. Per preservare le guarnizioni, non lavare coperchio e tappo in lavastoviglie.
4. Pulisci regolarmente con un panno umido anche i perni metallici che sporgono dal vano di miscelazione, la valvola in silicone attraverso la quale l'acqua penetra nel vano di miscelazione e l'erogatore in silicone.
5. È consigliabile lavare regolarmente anche il serbatoio dell'acqua, così che sia sempre igienicamente pulito.
6. L'alloggiamento può essere pulito con un panno morbido e umido, per poi essere asciugato accuratamente.

**Consiglio:** se le lame si sono sporcate a causa degli ingredienti, puoi versare dell'acqua nel vano di miscelazione e aggiungervi una pastiglia detergente. Attendi 1–24 ore e avvia un breve programma di pulizia manuale.



**Attenzione: se desideri pulire le lame a mano, assicurati di aver spento il dispositivo e di averlo scollegato dall'alimentazione elettrica. Presta particolare attenzione: le lame sono molto affilate.**



**Durante il programma di pulizia, non scollegare il dispositivo dalla corrente e non interrompere il programma.**

## **Rimuovere i residui dal vano di miscelazione**

Se, a causa di un'interruzione di corrente o per qualsiasi altra ragione, nel vano di miscelazione sono rimasti dei residui o del latte non del tutto erogato, attieniti alla seguente procedura:

1. Collega Mila all'alimentazione elettrica.
2. Quando tutti i simboli appaiono sul display, puoi rimuovere i residui tenendo premuto il pulsante "Capacity".
3. Avvia quindi un programma di pulizia manuale premendo il tasto "Cleaning".

## **Decalcificazione**

Per preservare il dispositivo, utilizza esclusivamente acqua filtrata. Inoltre, è buona norma decalcificare Mila regolarmente. Consigliamo di procedere con la decalcificazione dopo ogni 50° utilizzo o ogni volta che noti dei depositi di calcare su o nel dispositivo. A tal fine, procedi come segue:

1. Metti 3 cucchiaini da tè di bicarbonato di sodio nel serbatoio e riempi con dell'acqua.

2. Esegui un programma di preparazione a scelta e seleziona una quantità di 300 ml.
3. Interrompi il programma nel momento in cui Mila pompa l'acqua nel vano di miscelazione (circa 5–10 secondi), mentre rimuovi il serbatoio e scolleghi Mila dalla corrente. Attendi 1 ora.
4. Collega nuovamente Mila alla corrente e lascia finire il programma.
5. Esegui quindi due programmi di preparazione senza ingredienti, selezionando per ciascuno la quantità di 1000 ml. Se necessario, ripeti il procedimento. Ora Mila è pronta per essere nuovamente utilizzata.

**La garanzia non copre guasti o malfunzionamenti dell'apparecchio a seguito di decalcificazioni non eseguite.**

## Sostituire le lame

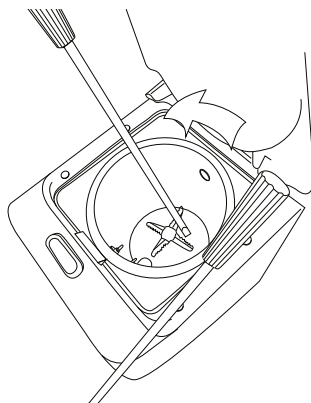
Se le lame di Mila con il tempo dovessero smussarsi, puoi procedere personalmente alla sostituzione. **Utilizza esclusivamente ricambi originali!**



**Attenzione! Presta particolare attenzione quando maneggi le lame, anche se sono smussate. Pericolo di lesioni!**

1. Assicurati che Mila non sia collegata all'elettricità.

2. Utilizza due strumenti piuttosto resistenti come, ad esempio, due cacciaviti lunghi. Proteggi il fondo del vano di miscelazione, ad esempio

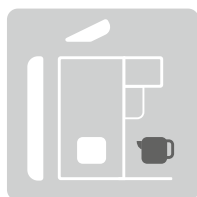


posizionando diversi strati di carta o un pezzo di silicone sotto le lame in modo che il rivestimento non possa graffiarsi.

3. Posiziona uno dei due strumenti sul dorso inferiore della lama, in modo che possa inclinarsi leggermente e che eserciti una certa resistenza sulla lama.
4. Utilizza dunque l'altro strumento posizionandolo sulla parte superiore del vano di miscelazione, per far leva sull'altro strumento inclinato ed allentare la lama.
5. Quando è allentata, svita la lama delicatamente, dunque procedi all'installazione della nuova lama.
6. Stringi con attenzione a mano la nuova lama. Avvia un programma di pulizia manuale premendo il tasto "Cleaning". Durante i primi utilizzi, la lama si stringe da sola.

## Risoluzione dei problemi

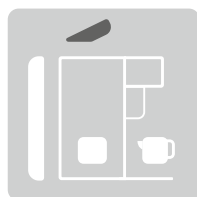
Se si presenta un problema, Mila emetterà un segnale acustico e lo visualizzerà sul display.



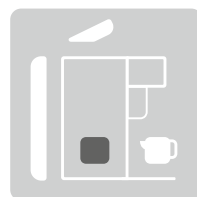
E01



E02



E03



E04

1. La caraffa di vetro non è inserita.
2. Il serbatoio dell'acqua è vuoto.
3. Il coperchio è aperto o non è chiuso correttamente.
4. Il contenitore di raccolta deve essere svuotato.

Si prega di seguire i seguenti passaggi qualora il dispositivo non dovesse funzionare correttamente:

1. Verifica che il manuale di istruzioni sia stato osservato minuziosamente e correttamente.
2. Verifica se la possibile soluzione è fornita dalla tabella riportata in seguito.
3. Verifica che tutti i fusibili siano intatti.

Problema	Problema
Sotto il dispositivo è presente dell'acqua.	Assicurati che il serbatoio dell'acqua e il contenitore di raccolta siano ben chiusi e che il contenitore di raccolta non sia traboccato.
Dopo il programma di auto-pulizia automatica non pulisce a dovere il vano o le lame di miscelazione.	Utilizza una goccia di detergente e seleziona la modalità di pulizia intensiva. Pulisci accuratamente a mano con un panno umido.
La bevanda ha una consistenza sabbiosa al palato.	Riduci la quantità di ingredienti per preparare la tua bevanda. Prima della preparazione, metti a bagno i tuoi ingredienti.

Il risultato della miscelazione è grumoso.	Metti a bagno o riduci in piccoli pezzi gli ingredienti prima della preparazione.
	Filtra i pezzetti attraverso il setaccio.
	Sostituisci le lame.

## Codice di errore

Codice di errore	Problema	Soluzione
<b>E 05</b>	Il motore è sovraccaricato da un eccesso di ingredienti.	Rimuovi gli ingredienti.
<b>E 06</b>	Nel contenitore di miscelazione sono stati inseriti troppi ingredienti oppure i sensori di temperatura sono coperti da una sostanza collosa.	Rimuovi gli ingredienti e pulisci i sensori nel contenitore di miscelazione.
<b>E 07</b>	La tensione è inferiore a 160 V o superiore a 260 V.	Ti preghiamo di rivolgerti al servizio clienti.
<b>E 08</b>	Segnale di malfunzionamento.	
<b>E 09</b>		
<b>E 10</b>	Il tubo di scarico è ostruito.	Per favore, puliscilo.
<b>E 11</b>	Il sensore della temperatura è difettoso o danneggiato.	Ti preghiamo di rivolgerti al servizio clienti.
<b>E 12</b>		
<b>E 13</b>	Il misuratore di flusso è difettoso o danneggiato.	
<b>E 14</b>	Malfunzionamento elettrico.	
<b>E 15</b>	L'unità di riscaldamento del vano di miscelazione è difettosa o danneggiata.	

Se la tua Mila è difettosa, contatta un servizio di riparazione professionale. Non tentare di riparare l'apparecchio personalmente.

## Servizio clienti

---

I nostri prodotti sono soggetti alla garanzia legale di 2 anni. Reclami ulteriori possono essere accettati soltanto se accompagnati dalla ricevuta di acquisto. Tra le parti soggette ad usura vi è anche il sigillo di garanzia. La durata dipende dall'utilizzo e dalla manutenzione del prodotto ed è pertanto variabile.

Per domande sul funzionamento dei nostri prodotti rivolgersi al nostro servizio clienti:

Numero di telefono:

+49 211 749 55 10

(Potrebbero essere applicati costi addizionali.)

E-Mail: [service@springlane.de](mailto:service@springlane.de)

## Smaltimento/Protezione dell'ambiente

---



I nostri prodotti sono realizzati seguendo standard di alta qualità e progettati per una lunga durata. Una manutenzione e assistenza costante ne preservano la durata. Qualora il dispositivo fosse difettoso e non può essere più riparato non procedere con lo smaltimento assieme ai rifiuti domestici normali.

È necessario procedere con lo smaltimento dell'apparecchiatura presso uno stabilimento designato per il riciclaggio di dispositivi elettrici o elettronici. Mediante il riutilizzo o il riciclaggio si rende un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Con la presente la Springlane GmbH dichiara che il prodotto soddisfa i requisiti essenziali CE alla data di esposizione. La dichiarazione di conformità completa può essere visionata sul sito [www.springlane.de/bedienungsanleitungen](http://www.springlane.de/bedienungsanleitungen).

**Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en marche et de le conserver.**

- 1. Attention** – Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé ou pincé lorsque vous placez l'appareil sur le sol.
- 2. Attention** – Ne place aucune multiprise ou générateur de courant dans les environs immédiats de l'appareil.
- 3. Attention** – Pendant l'utilisation, ne tiens aucun objet dans l'appareil en fonctionnement et n'attrape pas l'appareil avec les mains

## Utilisation

Cet appareil est exclusivement destiné à la préparation de boissons végétales à base de céréales, noix, pépins, graines, fruits à coques ou fruits. Ne place aucun autre aliment à l'intérieur et surtout pas de café.

## Explication des symboles



Ce symbole met en garde contre les risques qui pourraient causer des dommages à l'appareil ou entraîner des blessures.



Ce symbole met en garde contre une électrocution qui peut être déclenchée par un appareil défectueux ou une manipulation incorrecte. En cas de travaux de maintenance nécessaires, ce produit doit uniquement être ouvert par un technicien agréé.

## Consignes de sécurité



**ATTENTION : pendant la distribution de ta boisson, ne place jamais ta main sous la sortie. Risque de brûlures !**



**ATTENTION : ne retire jamais le bouchon du couvercle pendant la préparation. Risque de brûlures !**



**Ne plonge jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et protège le câble d'alimentation et la prise d'alimentation de l'humidité.**

- Après déballage, vérifie que ton appareil soit en parfait état et ne présente aucun

dommage éventuel qui pourrait compromettre la sécurité de fonctionnement de l'appareil. En présence de défauts ou si l'appareil est tombé au sol, ne l'utilise pas et adresse-toi à notre service client.

- Des réparations non-conformes peuvent entraîner des risques pour l'utilisateur et avoir pour conséquence l'exclusion de la garantie. Si des éléments sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée mandatée ou une personne possédant des qualifications comparables.
- Cet appareil est exclusivement destiné à la préparation de boissons végétales à base de céréales, noix, pépins, graines, fruits à coques ou fruits. Ne place aucun autre aliment à l'intérieur.
- Stocke l'appareil hors de portée des enfants.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent rester loin de l'appareil ou être surveillés en permanence.
- Les enfants âgés d'au moins 8 ans et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience

et de connaissances doivent allumer/éteindre/utiliser l'appareil uniquement lorsque celui-ci se trouve dans sa position de fonctionnement normale et prévue, lorsqu'elles sont surveillées ou lorsqu'on leur a montré l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les enfants à partir de 8 ans ne doivent ni brancher, ni nettoyer, ni entretenir l'appareil. L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Pose l'appareil sur une surface dégagée et plane.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et à des utilisations similaires, comme par exemple
  - dans les kitchenettes des boutiques, les bureaux et divers autres lieux de travail
  - dans les exploitations agricoles
  - pour une utilisation par les clients dans les logements touristiques (hôtels, motels), les maisons d'hôtes ou les maisons de vacances.
- Utilise l'appareil uniquement

- après un assemblage conforme.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les accessoires et pièces de rechange d'origine.
  - Ne pas mettre Mila dans un placard pendant son utilisation.
  - Ne remplis jamais le bol de liquides froids ou chauds et utilise uniquement des ingrédients à température ambiante.
  - Afin de protéger l'appareil et d'obtenir une saveur exceptionnelle, ne verse que de l'eau potable, filtrée et pauvre en calcaire dans le réservoir d'eau.
  - Ne débranche pas l'appareil pendant la préparation ou le programme d'auto-nettoyage.
  - Retire les noyaux lors tu utilises des fruits (p. ex. nectarines, cerises, prunes, etc.).
  - **Ne place pas de grain de café ou de café instantané à l'intérieur !**
  - Laisse l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
  - Branche uniquement l'appareil au courant alternatif, conformément aux informations figurant sur la plaque signalétique. Branche uniquement la prise d'alimentation à une prise reliée à la terre.
  - Avant utilisation, déroule entièrement le câble d'alimentation.
  - Débranche la prise d'alimentation dès que tu n'utilises plus l'appareil. Ne tire pas sur le câble d'alimentation. Cela risquerait de l'endommager.
  - Éteins la machine avant de débrancher la prise d'alimentation de l'appareil.
  - Cet appareil ne peut pas fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
  - Après utilisation, avant le nettoyage ou en cas d'éventuels problèmes pendant le fonctionnement, débranche toujours la prise d'alimentation.
  - Ne plonge jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et protège le câble d'alimentation et la prise d'alimentation de l'humidité.
  - L'appareil ne va pas au lave-vaisselle. Le couvercle, le bouchon, le bac de récupération et la verseuse en verre peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.
  - Le câble ne doit pas se trouver sur le bord du plan de travail.
  - N'utilise pas l'appareil en plein air.



## Avant la première utilisation

- Retire tous les éléments d'emballage et de protection utilisés pour le transport et conserve-les hors de portée des enfants – risque de suffocation !
- Veille à bien nettoyer ton robot multifonction Mila avant la première utilisation ou après toute période prolongée sans utilisation. Réfère-toi pour cela aux conseils de nettoyage et d'entretien.
- Installe l'appareil sur un plan de travail plat et sec.
- Calibre Mila en maintenant le bouton « Cleaning » enfoncé. Le programme dure 5 minutes.

## Caracteristiques techniques

---

**Puissance du moteur :** 210 W

**Puissance de chauffage :** 1.000 W

**Tension/Fréquence :** 220-240 V ; 50-60 Hz

**Rotation:** Mila 20.000 rpm ;

Mila Mini 15.300 rpm

**Dimensions (L/l/h) :** Mila 16 x 36 x 37 cm ;

Mila Mini 15 x 32 x 34 cm

**Poids:** Mila env. 5,8 kg ; Mila Mini env. 4,7 kg

**Capacité :** Mila 300-1000 ml ;

Mila Mini 300-600 ml

**Équipement :** préparation sans filtre

de boissons végétales ; 6 programmes prédéfinis ; réglage de la durée de préparation ; fonction d'auto-nettoyage automatique

**Accessoires :** verseuse en verre, livre de recettes

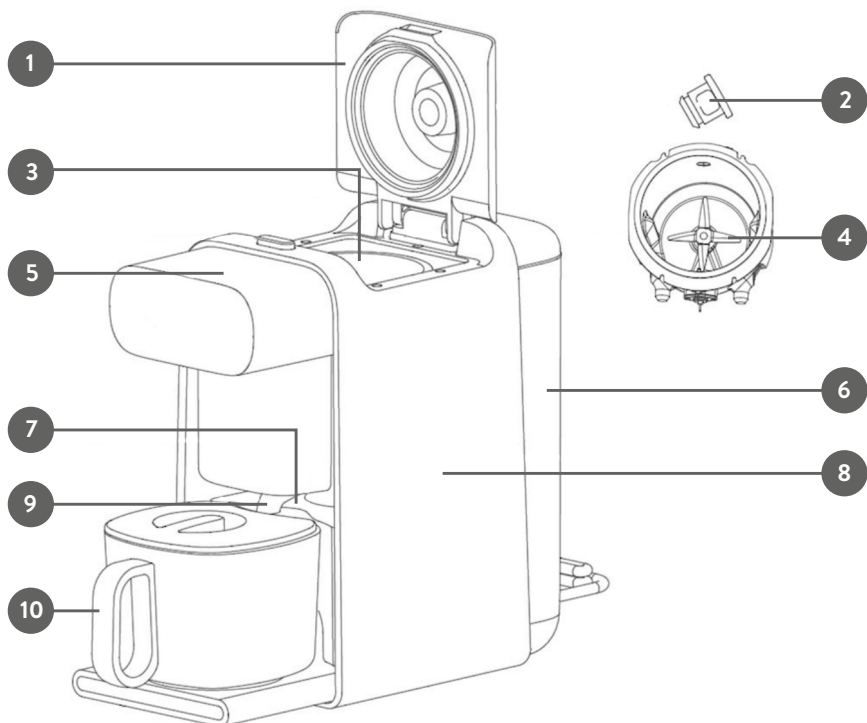
**Sous réserve de modifications et d'erreurs relatives à l'équipement, à la technique, aux coloris et au design.**

# Comment utiliser Mila et Mila Mini

---

## Description du produit

### Appareil – Mila et Mila Mini



1. Couvercle amovible

2. Bouchon

3. Bol

4. Couteau

5. Écran

6. Réservoir d'eau

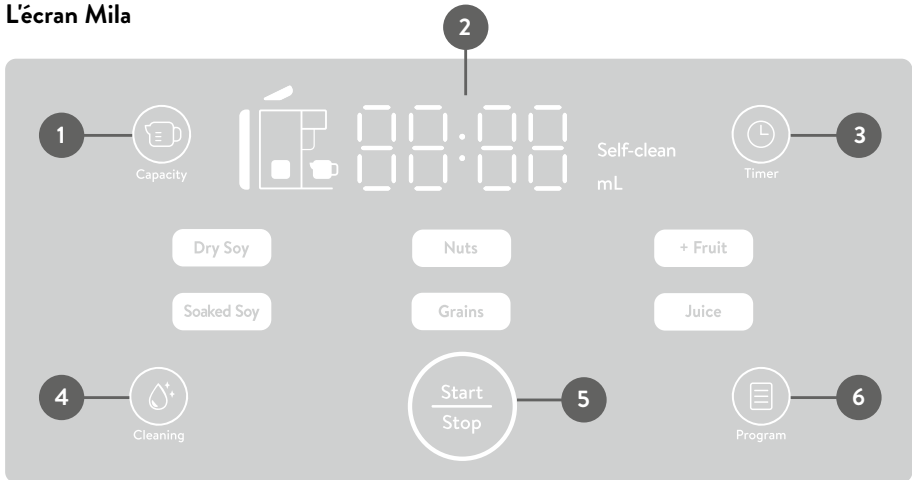
7. Bac de récupération

8. Boîtier

9. Sortie

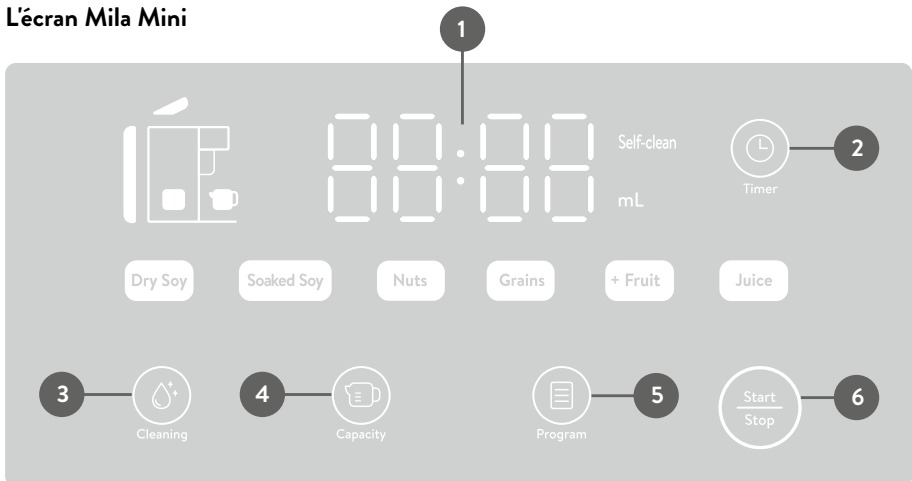
10. Verreuse en verre avec couvercle

## L'écran Mila



1. Quantité
2. Affichage du temps, quantité, erreurs et mode de nettoyage
3. Choix de la durée
4. Mode de nettoyage et mode de nettoyage intensif
5. Start/Stop
6. Sélection programme

## L'écran Mila Mini

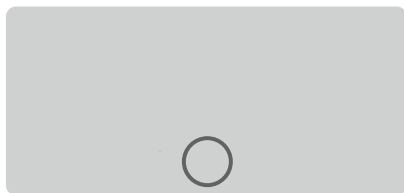


1. Affichage du temps, quantité, erreurs et mode de nettoyage
2. Choix de la durée
3. Mode de nettoyage et mode de nettoyage intensif
4. Quantité
5. Sélection programme
6. Start/Stop

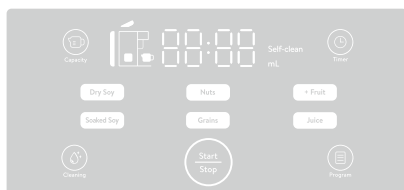
## Préparer une boisson

1. Raccorde l'appareil à la prise électrique.
2. Allume Mila en touchant le bas de l'écran au milieu. L'affichage est maintenant visible.

2a



2b



3. La touche « Programme » permet de sélectionner les différents programmes. Pour cela, appuie plusieurs fois sur le bouton. Appuie plusieurs fois sur le bouton « Capacity » afin de sélectionner la quantité. Tu peux préparer 300 ml, 500 ml, 800 ml ou 1 000 ml dans le grand Mila.

Tu peux préparer 300 ml ou 600 ml dans le Mila Mini. En cas de grandes quantités, Mila travaille en deux fois. Verse néanmoins tous les ingrédients dans le bol dès le début.

4. Remplis le réservoir d'eau avec de l'eau filtrée.
5. Place les ingrédients dans le bol.
6. Appuie sur le bouton « Start/Stop » afin de lancer le programme.
7. Appuie à nouveau sur le bouton « Start/Stop » après quelques minutes afin d'annuler le programme.
8. Mila déverse la boisson dans la verseuse en verre. Attention : la boisson et la verseuse en verre sont très chaudes. Saisis la verseuse en verre par la poignée uniquement. Une fois la préparation finie, un signal sonore retentit et le mode de nettoyage est lancé. Le message « Self-clean » apparaît à l'écran. Mila déverse l'eau de nettoyage dans le récipient. Mila sonne lorsque le mode de nettoyage est terminé.

## Les programmes

Programme	Description	Ingrédients	g d'ingrédients / 100 ml
Dry Soy / Soaked Soy	Pour les graines de soja sèches ou non gonflées et autres fruits à coques	Graines de soja sèches	3
		Graines de soja gonflées 12 heures	5
Nuts	Pour les noix, pépins et graines	Amandes (grillées, blanchies ou naturelles)	3-4
		Noisettes (grillées, blanchies ou naturelles)	4
		Cashews	4-6
		Noix de coco râpée **	11
		Gruau de lupin *	4-6
		Noix de macadamia	3-4
Grains	Pour les céréales et pseudo-céréales	Riz ***	8
		Flocons d'avoine, flocons d'avoine solubles ou avoine instantanée	1-2
		Flocons d'épeautre, flocons d'épeautre solubles ou épeautre instantané	1-2
		Sarrasin *	8
		Graines de chanvre décortiquées	6-8
		Millet *	3-5
		+ Fruit	Pour le lait végétal à base de dattes, d'autres fruits secs ou de bananes mûres
Fruits secs mous comme les dates* ou les abricots*			

Juice	Pour env. 500 g de jus/ nectar de fruit à base de baies et de fruits mous, lavés et dénoyautés.  Utilise au maximum 250 g de fruits.	Banane	
		Baies	
		Pêches	
		Abricots	
		Nectarines	

\* gonflé et lavé    \*\* ne pas préparer plus de 300 ml    \*\*\* lavé et séché

## Le choix de la durée

Tu peux préprogrammer Mila afin que ta boisson soit préparée plus tard.

1. Pour cela, sélectionne le programme et la capacité
2. Appuie sur le bouton « Timer ». En appuyant plusieurs fois, tu peux régler le temps de démarrage par palier de 30 minutes, de 30 minutes à 24 heures au maximum. Le temps pré réglé est de 8 heures. Le programme prendra alors fin dans 8 heures.
3. Sélectionne le programme. Pour des raisons de sécurité, les programmes « Soaked Soy » et « Juice » sont exclus de cette fonction.
4. Verse les ingrédients et appuie sur « Start/Stop ».
5. Tu peux mettre fin au programme et au choix de la durée en appuyant sur le bouton « Start/Stop » lors des premières minutes. Maintenant, tu peux sélectionner ton nouveau réglage.



**Attention: si la température dépasse les 30 °C, le choix de la durée ne doit pas dépasser les 12 h afin d'éviter la prolifération des germes.**

## Trucs et astuces

- **Attention : l'avoine et l'épeautre moussent énormément.** Garde Mila bien à l'œil lorsque tu utilises ces ingrédients et préfère les petites quantités ne dépassant pas les 500/600 ml. En refroidissant, il est possible que le lait d'avoine et d'épeautre forme une peau. Retire-la délicatement avec une cuillère ou mets directement du film étirable sur le lait chaud.
- Pour une saveur plus douce, nous te conseillons d'enlever la fine peau des graines de soja gonflées.
- Le programme « + Fruit » est particulièrement adapté aux fruits secs mous (p. ex. dates ou abricots)

ainsi qu'aux bananes mûres. Toujours couper les bananes en morceaux. Pour un résultat parfait, prépare toujours les plus petites portions possibles avec ce programme.

- Utilise le tamis lorsque tu veux boire ta boisson pure, ou avec du café ou du thé, lorsque tu utilises des noix, graines ou pépins avec coque ou lorsque tu utilises des fruits. Les résidus légers ne tombent pas dans le muesli, le porridge, les produits cuits ou cuisinés.
- Fais tremper les dattes et les fruits secs au moins 6 heures avant utilisation.
- Fais tremper les graines de soja et les fruits à coques au moins 12 heures afin de pouvoir utiliser le programme « Soaked Soy ».
- Si tu as un ingrédient qui crée beaucoup de résidus comme des restes de coquilles, nous te conseillons de le faire tremper avant la prochaine utilisation. Ainsi, tout peut être réduit plus facilement.

## Nettoyage et entretien

---

### Nettoyage

Mila est équipée d'un mode de nettoyage automatique et de deux modes de nettoyage manuels. Ainsi, le nettoyage est un jeu d'enfant.

1. Après chaque exécution d'un programme, Mila lance automatiquement l'auto-nettoyage. Il dure 7 minutes. Il se nettoie tout simplement avec de l'eau. Ouvre le couvercle à la fin de l'auto-nettoyage afin de laisser sécher le bol.
2. Tu peux également sélectionner le mode de nettoyage depuis l'écran, p. ex. si tu n'as pas utilisé l'appareil pendant longtemps, a préparé une boisson sucrée (avec du sucre,

sirop, fruits secs ou fruits) ou qu'un nettoyage de base est nécessaire :

- Sélectionne le mode de nettoyage et appuie sur Start afin de lancer le mode de nettoyage. Il dure 3 minutes. Ouvre le couvercle à la fin de l'auto-nettoyage afin de laisser sécher le bol.
- Appuie de nouveau sur la touche nettoyage pour sélectionner le mode nettoyage intensif. Il dure 8 minutes. Si tu utilises la machine souvent, nous te conseillons d'utiliser ce mode régulièrement. Verse une goutte de liquide vaisselle dans la chambre de

traitement avant de lancer le programme. Lors de la première utilisation, veille bien à ce que le liquide vaisselle ne soit pas trop concentré et à ce que la chambre de mélange ne mousse pas trop. Si des restes de mousse sont encore visibles à la fin du programme, utilise le programme de rinçage en 3 minutes. Ouvre le couvercle à la fin de l'auto-nettoyage afin de laisser sécher le bol.

3. Ouvre le couvercle et tire-le vers le haut afin de pouvoir mieux le nettoyer à la main. Tu peux tout simplement retirer le bouchon. Afin de protéger les joints, ne nettoie pas le couvercle au lave-vaisselle.
4. Nettoie aussi régulièrement les tiges en métal qui dépassent du bol, la valve en silicone par laquelle l'eau se déverse dans le bol ainsi que le bec verseur en silicone avec un chiffon humide.
5. Le réservoir d'eau doit être nettoyé régulièrement afin qu'il soit propre.
6. Toujours essuyer le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et le faire sécher minutieusement.

**Conseil :** si des ingrédients ont décoloré sur les lames, tu peux mettre un peu d'eau dans le bol et ajouter un comprimé nettoyant pour appareil dentaire. Attends

1-24 heures et lance ensuite un court programme de nettoyage manuel.



**Attention : si tu nettoies les lames à la main, l'appareil doit être éteint et la fiche d'alimentation doit être débranchée. Fais particulièrement attention au fait que les lames soient très aiguisées.**



**Ne débranche pas l'appareil pendant le mode de nettoyage et ne met pas fin brusquement fin au programme.**

## Retire les restes du bol

Si, en raison d'une panne de courant ou pour une autre raison, il y a des restes ou du lait dans le bol que tu souhaites retirer, procède de la façon suivante :

1. Raccorde Mila à l'alimentation électrique.
2. Lorsque tous les symboles apparaissent à l'écran, tu peux laisser les restes sécouler tout en maintenant le bouton « Capacity » enfoncé.
3. Lance un programme de nettoyage manuel en appuyant sur « Cleaning ».

## Détartrage

Avec Mila, utilise exclusivement de l'eau filtrée afin de protéger l'appareil. Il convient également de




détartre régulièrement Mila. Nous te recommandons de détartre après la 50<sup>e</sup> préparation ou si tu remarques des dépôts de calcaire sur ou dans la machine. Procède comme suit:

1. Verse 3 cuillères à café de bicarbonate de soude dans le réservoir d'eau et remplis-le d'eau.
2. Lance n'importe quel programme de préparation avec une quantité de 300 ml.
3. Interromps la préparation dès que Mila pompe de l'eau dans le bol (env. 5–10 secondes) en retirant le réservoir d'eau et en débranchant Mila. Attends une heure.
4. Branche Mila à nouveau et poursuis le programme jusqu'à la fin.
5. Ensuite, lance deux programmes de préparation sans ingrédients avec une quantité de 1000 ml. Répète le processus si nécessaire. Mila est enfin détartrée.

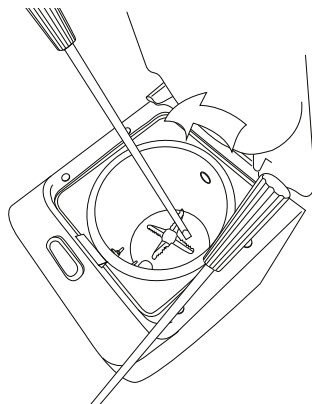
**Sont exclus de la garantie les pannes ou dysfonctionnements de l'appareil dus à une absence de détartage.**

## Changer les lames

Si les lames de ta Mila s'émoussent après un certain temps, tu peux les échanger toi-même. **Pour cela, utilise exclusivement les pièces de rechange d'origine.**

 **Attention! Fais très attention lorsque tu manipules les lames, même si ces dernières sont émoussées. Risques de blessure!**

1. Fais en sorte que l'appareil ne soit pas branché au secteur.
2. Utilise deux outils stables, comme de longs tournevis par exemple. Protège le fond du bol, p. ex. en plaçant plusieurs feuilles de papier ou un morceau de silicone adapté sous les lames afin de ne pas rayer le revêtement.



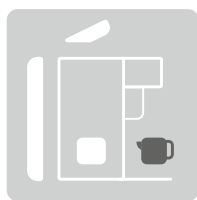
3. Place un outil en dessous des lames de façon à les incliner légèrement et que la lame présente une résistance.
4. Avec l'autre outil, appuie contre la lame inclinée au-dessus du bol afin de libérer la lame.
5. Une fois la lame desserrée, dévisse-la prudemment et installe une nouvelle lame.

6. Visse la nouvelle lame prudemment à la main. Lance un programme de nettoyage manuel en appuyant sur

« Cleaning ». La lame se resserre d'elle-même pendant la première utilisation.

## Résolution des problèmes & astuces

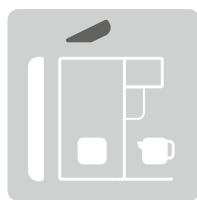
Mila t'avertira par un bip sonore et un affichage à l'écran s'il y a un problème.



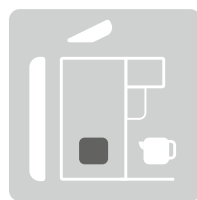
E01



E02



E03



E04

1. Il n'y a pas de carafe en verre.
2. Le réservoir d'eau est vide.
3. Le couvercle est ouvert ou n'est pas fermé correctement.
4. Le bac de récupération doit être vidé.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, il faudra passer en revue chacune des étapes suivantes :

1. Vérifier que le mode d'emploi a été exactement et correctement suivi.
2. Vérifier si le tableau ci-dessous propose une solution possible.
3. Vérifier que toutes les protections soient intactes.

Problème	Solution
De l'eau se trouve sous l'appareil.	Assure-toi que le réservoir d'eau et le bac de récupération sont étanches et que le bac de récupération n'a pas débordé.
Le bol/les lames ne sont pas propres après le programme d'auto-nettoyage automatique.	Utilise une goutte de liquide vaisselle et sélectionne le mode de nettoyage intensif.
	Nettoie prudemment à la main à l'aide d'un chiffon humide.

La boisson a un goût sablonneux.	Réduis la quantité d'ingrédients pour ta boisson.
	Fais tremper l'ingrédient avant la préparation.
Le mélange obtenu contient des morceaux.	Fais tremper les ingrédients et/ou hache-les avant la préparation.
	Filtre les morceaux avec un tamis.
	Change les lames.

## Codes d'erreur

Fehler-code	Problème	Solution
E 05	Le moteur est surchargé par trop d'ingrédients.	Enlève s'il te plaît des ingrédients.
E 06	Le récipient contient trop d'ingrédients ou les sondes de température sont collées.	Retire les ingrédients et nettoie les sondes.
E 07	La tension est inférieure à 160 V ou supérieure à 260 V.	Contacte le service client.
E 08	Perturbation du signal.	
E 09		
E 10	Le tuyau de sortie est bouché.	Merci de le nettoyer.
E 11	Le capteur de température est défectueux ou endommagé.	Contacte le service client.
E 12		
E 13	Le capteur d'écoulement est défectueux ou endommagé.	
E 14	Panne du système électrique.	
E 15	L'unité de chauffage est défectueuse ou endommagée.	

Si ta Mila présente d'autres problèmes, adresse-toi à un service de réparation professionnel. N'essaie pas de réparer l'appareil toi-même.

## Service clientèle

---

En principe, nos produits sont soumis à la garantie légale de 2 ans. Passée cette période, les réclamations ne peuvent se faire qu'en relation avec la preuve d'achat.

Les pièces endommagées doivent être compatibles à l'usure normale de garantie. La durée de vie dépend du traitement et de l'utilisation des produits, elle est donc variable.

Pour des questions concernant l'utilisation ou le fonctionnement de nos articles, veuillez contacter notre service client :

Numéro de téléphone:

+49 211 749 55 10

(Des frais d'appels supplémentaires peuvent s'appliquer.)

E-Mail: [service@springlane.de](mailto:service@springlane.de)

## Élimination/ Protection de l'environnement

---



Nos produits sont fabriqués conformément à des exigences de qualité élevées et sont conçus pour une longue durée de vie. Un nettoyage et un entretien réguliers participent à prolonger leur durée d'utilisation. Si le produit est défectueux ou ne peut plus être réparé, il ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.

Tu dois déposer l'appareil auprès d'un point de collecte connu pour le recyclage des

appareils électriques ou électroniques. En respectant l'élimination professionnelle et le recyclage, tu apportes une contribution importante à la protection de l'environnement.

Par la présente, Springlane GmbH déclare que le produit est conforme aux exigences CE de base au jour de l'exposition. La déclaration de conformité complète peut être consultée à l'adresse suivante : [www.springlane.de/bedienungsanleitungen](http://www.springlane.de/bedienungsanleitungen).

## Instrucciones de seguridad importantes

**Lee atentamente estas instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato y consévalas.**

- 1. Advertencia** – Asegúrate de que el cable de alimentación no esté dañado ni se quede atrapado cuando coloques el aparato.
- 2. Advertencia** – No coloques bases múltiples ni generadores eléctricos cerca del aparato.
- 3. Advertencia** – Durante su uso, no introduzcas ningún objeto en el aparato estando en funcionamiento y tampoco introduzcas la mano.

### Uso previsto

Este aparato está concebido exclusivamente para preparar bebidas vegetales a partir de cereales, frutos secos, pepitas, semillas, legumbres o frutas. No introduzcas ningún otro tipo de alimento, especialmente café.

### Explicación de símbolos



Este símbolo advierte de los riesgos que puedan provocar daños en el aparato o lesiones físicas.



Este símbolo advierte de la posibilidad de descarga eléctrica producida por un aparato defectuoso o por una manipulación incorrecta. Si es necesario realizar reparaciones, este producto podrá ser abierto exclusivamente por un técnico autorizado.

### Instrucciones de seguridad



**ADVERTENCIA: durante la preparación de tu bebida, nunca coloques las manos en la salida. ¡Peligro de escaldadura!**



**ADVERTENCIA: nunca retires los tapones de la tapa durante la preparación. ¡Peligro de escaldadura!**



**No sumerjas nunca el aparato en agua u otros líquidos y protege el cable de alimentación, el enchufe y la fuente de alimentación de la humedad**

- Después de desembalar el aparato, comprueba que se encuentra en

perfecto estado busca posibles daños que pudieran afectar a la seguridad de funcionamiento del aparato. Si existieran defectos o el aparato hubiera caído al suelo, no lo uses y dirígete a nuestro servicio al cliente.

- Las reparaciones inadecuadas pueden provocar una situación de riesgo para el usuario y anular la garantía. Si algún componente estuviera dañado, este debe ser sustituido por el fabricante, una empresa especializada autorizada o una persona con una cualificación similar.
- Este aparato está concebido exclusivamente para preparar bebidas vegetales a partir de cereales, frutos secos, pepitas, semillas, legumbres o frutas. No introduzcas ningún otro tipo de alimento.
- Guarda el aparato en un lugar lejos del alcance de los niños.
- Los niños menores de 8 años deberán mantenerse alejados del aparato o ser vigilados en todo momento.
- Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos

y/o experiencia, solo podrán encender o apagar el equipo cuando este se encuentre en su posición de uso prevista, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del equipo y hayan comprendido los riesgos derivados de su uso. Los niños a partir de 8 años de edad no deben enchufar, limpiar ni realizar ningún mantenimiento al aparato. El aparato no es ningún juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Coloca el aparato sobre una superficie despejada y plana.
- Este aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico, además de para fines similares como, p. ej.,
  - en zonas de pausa de empresas, oficinas u otros lugares de trabajo,
  - en explotaciones agrarias,
  - para su uso por huéspedes en alojamientos (hoteles, moteles), pensiones particulares o viviendas vacacionales.
- Utiliza el aparato únicamente después de haberlo montado correctamente.
- El aparato debe usarse

únicamente con los accesorios y repuestos originales.

- Mila no debe colocarse en un armario durante su uso.
- Nunca rellenes líquidos fríos o calientes en la cámara de mezclado y utiliza solamente ingredientes a temperatura ambiente.
- Rellena el depósito de agua exclusivamente con agua filtrada sin cal para proteger tu aparato y conseguir el sabor óptimo.
- No desenchufes el aparato durante la preparación o el programa de limpieza automática.
- Retira los huesos cuando proceses fruta (p. ej. nectarinas, cerezas, ciruelas o similares).
- **¡No introduzcas granos de café ni café instantáneo!**
- Deja que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- Enchufa el aparato únicamente a corriente alterna según la placa de características. Conecta el enchufe solo a una toma de corriente con toma de tierra.
- Desenrolla totalmente el cable de alimentación antes del uso.
- Desenchufa el aparato cuando no lo estés utilizando. No tires del cable de alimentación, ya que

este puede dañarse.

- Apaga el aparato antes de desenchufarlo.
- El aparato no es apto para ser operado con un temporizador externo ni con un sistema de control a distancia separado.
- Desenchufa el aparato después de su uso, antes de limpiarlo o en caso de anomalías durante su funcionamiento.
- El aparato no es apto para el lavavajillas. La tapa, los tapones, el recipiente colector y el recipiente de cristal se pueden lavar en el lavavajillas.
- No colocar o usar el aparato o el cable de alimentación cerca de superficies calientes.
- El cable no debe colgar sobre el borde de la superficie de trabajo.
- No utilices el aparato en el exterior.

### **Antes del primer uso**

- Retira todas las piezas de seguridad de transporte y de embalaje y manténlas fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- Antes de la primera puesta en marcha y después de un largo periodo en desuso, Mila deberá

- limpiarse. Ten en cuenta nuestras indicaciones de limpieza y mantenimiento.
- Coloca el aparato sobre una superficie de trabajo plana y seca.

- Calibra el dispositivo Mila manteniendo pulsado el botón de limpieza. Este programa dura 5 minutos.

## Datos técnicos

---

**Potencia del motor:** 210 W

**Potencia calorífica:** 1.000 W

**Voltaje/Frecuencia:** 220-240 V; 50-60 Hz

**Revoluciones:** Mila 20.000 rpm;

Mila Mini 15.300 rpm

**Dimensiones (ancho/largo/alto):**

Mila 16 x 36 x 37 cm;

Mila Mini 15 x 32 x 34 cm

**Peso:** Mila aprox. 5,8 kg;

Mila Mini aprox. 4,7 kg

**Capacidad:** Mila 300-1000 ml;

Mila Mini 300-600 ml

**Equipamiento:** preparación sin filtro

de bebidas vegetales; 6 programas

predeterminados; configuración del

tiempo; función automática de limpieza

**Accesorios:** recipiente de cristal, recetario

**Nos reservamos el derecho de modifi-**

**cación y error en relación con las carac-**

**terísticas del equipamiento, la tecnología,**

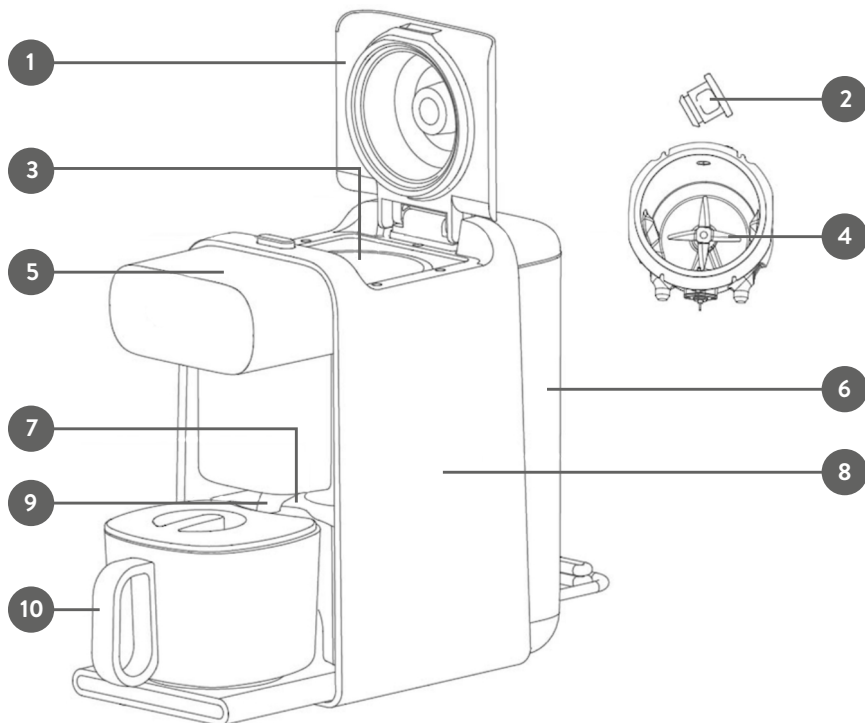
**los colores y el diseño.**



# Como Usar Mila y Mila Mini

## Descripción del producto

### Aparato – Mila y Mila Mini



1. Tapa extraíble

2. Tapón

3. Cámara de mezclado

4. Cuchillas

5. Pantalla

6. Depósito de agua

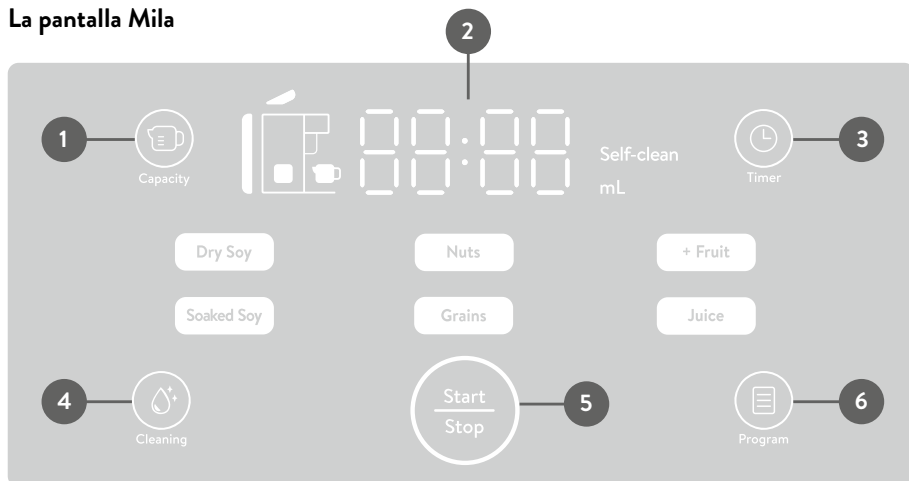
7. Recipiente colector

8. Carcasa

9. Salida

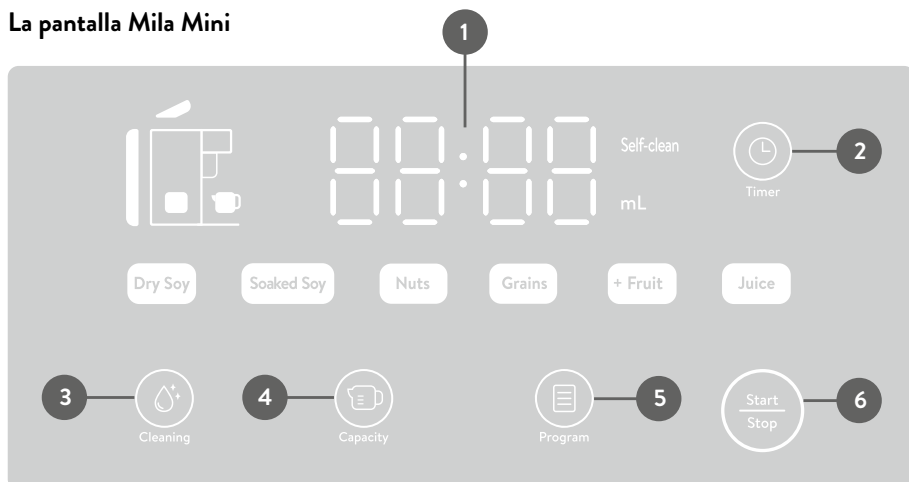
10. Recipiente de cristal con tapa

## La pantalla Mila



1. Cantidad
2. Indicador de tiempo, cantidad, error y modo de limpieza
3. Selección de tiempo
4. Modo de limpieza y modo de limpieza intensiva
5. Start/Stop
6. Selección de programa

## La pantalla Mila Mini

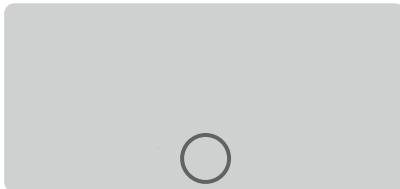


1. Indicador de tiempo, cantidad, error y modo de limpieza
2. Selección de tiempo
3. Modo de limpieza y modo de limpieza intensiva
4. Selección de programa
5. Cantidad
6. Start/Stop

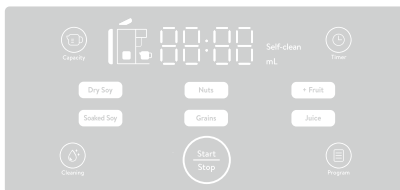
## Preparar una bebida

1. Enchufa el aparato.
2. Enciende a Mila tocando el centro de la pantalla. Ahora podrá verse la pantalla.

2a



2b



Con el botón “Program” puedes elegir entre los distintos programas. Pulsa el botón varias veces.

3. Pulsa el botón “Capacity” varias veces para elegir la cantidad. En la Mila grande puedes preparar 300 ml, 500 ml, 800 ml o 1000 ml. En la Mila Mini puedes preparar 300 ml o

600 ml. Para cantidades grandes, Mila tendrá que trabajar en dos ciclos. No obstante, añade todos los ingredientes justo al principio en la cámara de mezclado.

4. Rellena el depósito de agua con agua.
5. Introduce los ingredientes en la cámara de mezclado.
6. Pulsa el botón “Start/Stop” para iniciar el programa.
7. Pulsa el botón “Start/Stop” en el primer minuto para cancelar el programa.
8. Mila enviará la bebida al recipiente de cristal. Advertencia: la bebida y el recipiente de cristal están muy calientes. Agarra el recipiente de cristal por el mango. Cuando haya finalizado la preparación, suena una señal y comienza el modo de limpieza automática. En pantalla aparece el aviso “Self-clean”. Mila deriva el agua de limpieza al recipiente colector. Mila pitará cuando haya concluido el modo de limpieza automática.

## Los programas

Programa	Descripción	Alimentos	g Alimento / 100 ml
Dry Soy / Soaked Soy	Para granos de soja secos o a remojo y otras legumbres	Granos de soja secos	3
		Poner a remojo durante 12 horas los granos de soja	5
Nuts	Para frutos secos, pepitas y semillas	Almendras (tostadas, escaldadas o naturales)	3-4
		Avellanas (tostadas, escaldadas o naturales)	4
		Anacardos	4-6
		Coco rallado **	11
		Harina de altramuz *	4-6
		Nuez de Macadamia	3-4
Grains	Para cereales y pseudocereales	Arroz ***	8
		Copos de avena, copos solubles o copos instantáneos	1-2
		Copos de espelta, copos solubles o copos instantáneos	1-2
		Trigo sarraceno *	8
		Semilla de cáñamo pelada	6-8
		Mijo *	3-5
+ Fruit	Para leche vegetal con dátiles u otra fruta seca o plátanos maduros	Plátano maduro	
		Fruta seca blanda como dátiles* o albaricoques*	

Juice	Para aprox. 500 g de zumo/néctar de fruta de frutos rojos y fruta blanda, lavada y descorzada. Llena un máximo de 250 g de fruta.	Plátano	
		Bayas	
		Melocotones	
		Albaricoques	
		Nectarinas	

\* a remojo y lavados    \*\* no preparar más de 300 ml    \*\*\* lavados y cocidos

## La selección del tiempo

Puedes preprogramar a Mila para que prepare tu bebida más tarde.

1. Para ello, selecciona el programa y la capacidad
2. Elige el botón "Timer". Pulsando varias veces puedes modificar la configuración del tiempo en intervalos de 30 minutos hasta un máximo de 24 horas. El tiempo predeterminado es de 8 horas. El programa finalizaría entonces en 8 horas.
3. Selecciona el programa.  
Los programas "Soaked Soy" y "Juice" están bloqueados en esta función por motivos de seguridad.
4. Introduce los ingredientes y pulsa "Start/Stop".
5. Puedes cancelar el programa y la selección de tiempo pulsando el botón "Start/Stop" durante el primer minuto. Ahora puedes realizar una nueva selección.



**Advertencia: si la temperatura ambiente es superior a 30 °C, no debes regular el parámetro de tiempo para más de 12 horas para evitar contaminación por microbios.**

## Consejos y trucos

- **Advertencia: la avena y la espelta generan mucha espuma.** Controla especialmente a Mila cuando utilices estos ingredientes y prepara porciones pequeñas de hasta 500 ml/600 ml. La leche de avena y espelta puede formar una capa superior mientras se enfría. Retírala con cuidado con una cuchara o coloca film transparente directamente sobre la leche caliente.
- Para un sabor más suave, tienes que presionar los granos de soja a remojo para quitarles la capa fina de piel.
- Para el programa "+Fruit" se recomiendan sobre todo frutas secas blandas (p. ej. dátiles o albaricoques)

además de plátanos maduros.

Desmenuza los plátanos en porciones.

Prepara en este programa porciones pequeñas siempre que sea posible para lograr un resultado perfecto.

- Utiliza el colador cuando quieras beber tu bebida sola, con café o con té, cuando utilices frutos secos, semillas o pepitas con cáscara o cuando proceses fruta. Para utilizarla en muesli, papilla y otros preparados horneados y cocidos,

los restos no se notarán.

- Pon a remojo los dátiles blandos y las frutas secas al menos durante 6 horas antes de utilizarlos.
- Pon a remojo los granos de soja y las legumbres al menos durante 12 horas para utilizar el programa “Soaked Soy”.
- Si tienes un ingrediente que deja muchos restos, como restos de piel, debes ponerlo a remojo antes de volver a utilizarlo. Así se podrá triturar mejor.

## Limpieza y cuidado

---

### Limpieza

Mila incluye un modo de autolimpieza automático y dos modos manuales.

Gracias a eso, la limpieza será coser y cantar.

1. Después de cada ciclo de programa, Mila activa automáticamente la autolimpieza. Dura 7 minutos. Para ello, utiliza solamente agua para limpiar. Tras concluir la autolimpieza, tienes que abrir la tapa para secar la cámara de mezclado.
2. También puedes seleccionar el modo limpieza fácilmente a través de la pantalla, p. ej. si no utilizas el aparato, si preparas una bebida dulce (con azúcar, sirope, frutas secas o frutas) o si el aparato necesita una limpieza a

fondo:

- Selecciona el modo de limpieza y pulsa Start para iniciar el modo limpieza. Dura 3 minutos. Tras concluir la autolimpieza, tienes que abrir la tapa para secar la cámara de mezclado.
- Vuelve a pulsar el botón de limpieza para seleccionar el modo intensivo de limpieza. Dura 8 minutos. Debes activar este modo regularmente, incluso cuando utilices con frecuencia la máquina. Antes de iniciar el programa, añade una gota de lavavajillas neutro a la cámara de mezclado. Durante el primer uso, ten en cuenta que el lavavajillas no sea demasiado concentrado

y no llene de espuma la cámara de mezcla. Si todavía quedan restos de espuma tras finalizar el programa, utiliza el programa de enjuague de 3 minutos. Tras concluir la autolimpieza, tienes que abrir la tapa para secar la cámara de mezclado.

3. Abre la tapa y tira de ella en posición vertical hacia arriba para que puedas lavarla a mano. El tapón se puede desmontar fácilmente. No laves la tapa y el tapón en el lavavajillas para proteger las juntas.
4. Limpia con un paño húmedo también los pernos metálicos que sobresalen de la cámara de mezclado, la válvula de silicona a través de la cual fluye el agua a la cámara de mezclado y la boquilla de silicona.
5. El depósito de agua debe limpiarse con frecuencia para que siempre se mantenga su higiene.
6. Limpia la carcasa con un paño húmedo y suave y sécala a continuación cuidadosamente.

**Consejo :** si las cuchillas sufren decoloraciones debido a los ingredientes, puedes introducir un poco de agua en la cámara de mezcla y añadir una pastilla de limpieza de prótesis dentales. Espera entre 1–24 horas y, a continuación, inicia un

programa de limpieza manual breve.



**Advertencia:**  
**si quieres lavar las cuchillas a mano, debes apagar el aparato y desenchufarlo. Ten mucho cuidado, las cuchillas son muy afiladas.**



**No desenchufes el aparato durante el programa de limpieza y no interrumpas el programa.**

### **Quitar los restos de la cámara de mezcla**

Si todavía quedan restos o leche sin preparar que quieras quitar de la cámara de mezcla debido a un corte de luz u otro motivo, sigue estos pasos:

1. Conecta a Mila al suministro eléctrico.
2. Cuando todos los símbolos aparezcan en pantalla, puedes verter los restos manteniendo pulsado el botón "Capacity".
3. A continuación, inicia un programa de limpieza manual con el botón "Cleaning".

### **Descalcificación**

Para Mila, utiliza exclusivamente agua filtrada para proteger el aparato. Además, debes descalcificar a Mila regularmente. Te recomendamos descalcificar el aparato

después de 50 ciclos de preparación o si detectas depósitos de cal visibles encima o dentro de la máquina. Procede del siguiente modo:

1. Añade 3 cucharaditas de bicarbonato doméstico al depósito de agua y llénalo de agua.
2. Inicia un programa de preparación al azar con una cantidad de 300 ml.
3. Detén la preparación en cuanto Mila bombee agua a la cámara de mezcla (aprox. 5-10 segundos), extrayendo el depósito de agua y desconectando a Mila de la red eléctrica. Espera 1 hora.
4. Vuelve a conectar a Mila a la red eléctrica y deja que el programa prosiga hasta finalizar.
5. A continuación, activa un programa de preparación sin ingredientes con 1000 ml. Repite el proceso si fuera necesario. Ahora Mila estará como nueva.

**Quedan excluidos de la garantía accidentes o fallos en el funcionamiento del aparato como consecuencia de no haber realizado una descalcificación.**

## **Cambiar las cuchillas**

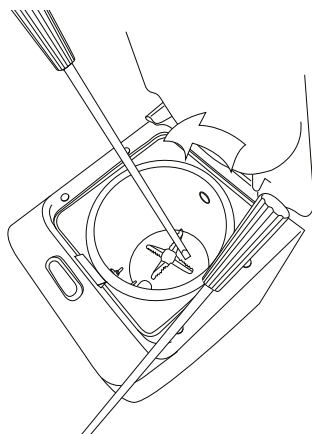
Si las cuchillas de tu Mila se desgastan después de un tiempo, podrás cambiarlas.

**Utiliza exclusivamente repuestos originales.**



**¡Atención!**  
**Ten mucho cuidado cuando agarres las cuchillas, incluso cuando ya estén desgastadas. Existe riesgo de lesiones.**

1. **Asegúrate de que Mila no esté conectada a la red eléctrica.**
2. Utiliza dos herramientas estables, como destornilladores largos. Protege el suelo de la cámara de mezcla, por ejemplo, colocando varias capas de papel o un trozo de silicona a medida bajo las cuchillas para no arañar el recubrimiento.



3. Introduce una herramienta en la parte trasera de la cuchilla de manera que haga palanca y que la cuchilla oponga algo de resistencia.
4. Con la otra herramienta, golpea por encima de la cámara de mezclado



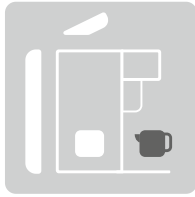
contra la herramienta ladeada para soltar la cuchilla.

5. Extrae la cuchilla con cuidado cuando se haya aflojado y coloca la cuchilla nueva.
6. Aprieta la cuchilla nueva con la mano

con cuidado. A continuación, inicia un programa de limpieza manual con el botón "Cleaning". La cuchilla se aprieta sola durante los primeros usos.

## Resolución de problemas

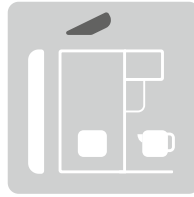
Mila indicará a través de la pantalla y de señales acústicas que tiene un problema.



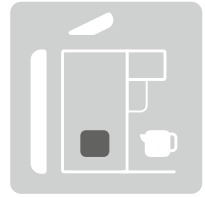
E01



E02



E03



E04

1. Falta el recipiente de cristal.
2. El depósito de agua está vacío.
3. La tapa está abierta o no está bien cerrada.
4. El recipiente colector debe vaciarse.

Sigue estos pasos si el aparato no funciona correctamente:

1. Comprueba si se ha seguido correctamente el manual de instrucciones.
2. Comprueba si la tabla que aparece a continuación presenta alguna solución.
3. Comprueba que todos los fusibles estén intactos.

Problema	Solución
Bajo el aparato hay agua.	Asegúrate de que el depósito de agua y el recipiente colector sean herméticos y el recipiente colector no haya rebosado.

La cámara de mezclado/ las cuchillas no quedan limpias tras la autolimpieza automática.	Utiliza una gota de lavavajillas y selecciona el modo intensivo de limpieza.
	Límpiala con cuidado a mano con un paño húmedo.
La bebida sabe arenosa.	Reduce los ingredientes para tu bebida.
	Remoja los ingredientes antes de procesarlos.
El resultado de mezcla tiene tropezones.	Pon a remojo los ingredientes y/o tritúralos antes de la preparación.
	Filtra los pedazos con el colador.
	Sustituye las cuchillas.

## Códigos de error

Código de error	Problema	Solución
E 05	Sobrecarga del motor debido a un exceso de alimentos.	Por favor, extrae alimentos.
E 06	La cámara de mezclado tiene demasiados alimen- tos o los sensores térmicos están taponados.	Extrae los alimentos y limpia los sensores de la cámara de mezclado.
E 07	La tensión es inferior a 160 V o superior a 260 V.	Por favor, contacta con el servicio de atención al cliente.
E 08	Avería en la señal.	
E 09		
E 10	El conducto de salida está obstruido.	Límpialo.
E 11	El sensor de temperatura está defectuoso o dañado.	Por favor, contacta con el servicio de atención al cliente.
E 12		
E 13	El sensor de paso está defectuoso o dañado.	
E 14	Avería eléctrica.	
E 15	La unidad calefactora de la cámara de mezcla está defectuosa o dañada.	

Si Mila mostrara otros defectos distintos a los descritos, contacta con un servicio de reparaciones profesional. Nunca intentes reparar el aparato por tu cuenta.

## Atención al cliente

---

En principio, nuestros productos tienen una garantía legal de 2 años. Reclamaciones adicionales sólo serán procesadas junto a una prueba de compra. Las piezas reemplazables excluyen cualquier reclamación de garantía cuando se ha producido un desgaste natural. La durabilidad está determinada por el manejo respectivo y uso del producto, y, por lo tanto, es variable.

Si tienes preguntas sobre el manejo y la funcionalidad de nuestros productos, ponte en contacto con nuestro servicio de atención al cliente:

Número telefónico:

+49 211 749 55 10

(Se pueden aplicar cargos adicionales.)

Correo electrónico: [service@springlane.de](mailto:service@springlane.de)

## Eliminación/ Protección del medio ambiente

---



Nuestros productos están fabricados con altas exigencias de calidad y están concebidos para que tengan una larga vida útil. El mantenimiento y cuidado regular contribuyen a alargar su vida útil. Si el aparato estuviera averiado y ya no se pudiera reparar, no debe ser eliminarlo en la basura doméstica común.

Debes entregar el aparato en un punto de eliminación indicado para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Con la correcta eliminación y el reciclaje contribuyes de manera importante a la protección de nuestro medioambiente.

Springlane GmbH declara que el producto cumple con los requisitos básicos de CE a fecha de su expedición. La declaración de conformidad completa está disponible en [www.springlane.de/bedienungsanleitungen](http://www.springlane.de/bedienungsanleitungen).



Bedienungsanleitung Mandelmilchbereiter Mila/Mila Mini

Artikel-Nr.: 943766/943767

Stand: November 2020

Druck- und Satzfehler vorbehalten.

Copyright ©

Springlane GmbH, Reisholzer Werftstraße 25a, 40589 Düsseldorf, Germany

Service Hotline: 0800 270 70 27

E-Mail: [service@springlane.de](mailto:service@springlane.de) | Internet: [www.springlane.de](http://www.springlane.de)